



BARRYVOX® S

REFERENZHANDBUCH	DE
EXTENDED REFERENCE MANUAL	EN
MANUEL DE RÉFÉRENCE	FR
MANUALE DI RIFERENZA	IT
GUÌA DE REFERENCIA	ES
REFERANSEHÅNDBOK	NO
REFERENSHANDBOK	SV
REFERENČNÍ PŘÍRUČKA	CS
RAZŠIRJENA NAVODILA	SL
PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA	PL
СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО	RU
レファレンスハンドブック	JA
DECLARATIONS OF CONFORMITY	



MAMMUT
SWISS 1862

Suisse (Siège principal):
Mammut Sports Group AG
Birren 5
CH-5703 Seon
Tél. +41 (0)62 769 81 81
info@mammut.com

France:
SAD Sports Alpins, Distribution S.A.S.
1051 av. André Lasquin
FR-74700 Sallanches
Tél. +33 (0)4 50 58 45 82
contact@sad-chamonix.fr

Europe:
Mammut Sports Group GmbH
Mammut Basecamp 1
DE-87787 Wolfertschwenden
Tél. +49 (0)8334 3620 0
germany@mammut.com

mammut.com

Le manuel de référence contient des hyperliens et des références croisées. Pour utiliser ces fonctions de navigation, nous vous recommandons d'ouvrir le document avec Adobe Acrobat Reader. Ces fonctions peuvent être indisponibles si vous utilisez votre navigateur web pour visualiser le contenu. En cliquant sur un chapitre de la table des matières ou sur les références soulignées dans le texte, vous accédez au contenu pertinent du manuel. En cliquant sur le symbole Barryvox®S souligné en rouge en bas à gauche de chaque page, vous reviendrez à la table des matières.

BARRYVOX®S



BARRYVOX®S

MANUEL DE RÉFÉRENCE

PRISE EN MAIN DE VOTRE BARRYVOX®	5
MISE EN SERVICE	6
RÉGLAGES	8
TEST AUTOMATIQUE ET TEST DES PILES	...17
PORT DE L'APPAREIL	23
PRÉSENTATION DES FONCTIONS	25
TEST DE GROUPE	27
SEND	35
SEARCH	37
INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES	65
SAUVETAGE PAR LES COÉQUIPIERS	70
DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	77

Félicitations pour l'achat de votre nouveau Barryvox®S

Le présent manuel vous familiarise avec les fonctions et l'utilisation du Barryvox®S.

Le Barryvox®S est un détecteur de victimes d'avalanches (DVA) révolutionnaire commandé par capteur, très simple à utiliser et dont vous comprendrez très vite le fonctionnement.

Enregistrez votre Barryvox®S et bénéficiez ainsi d'une prolongation de garantie de 3 ans!

Enregistrez votre Barryvox®S aujourd'hui encore à l'adresse www.Barryvox.com afin d'obtenir d'importantes informations sur les mises à jour du logiciel.

Après l'enregistrement de votre appareil, il bénéficiera d'une nouvelle durée de garantie de 5 ans.

Détecteurs de victimes d'avalanche Barryvox® – Made in Switzerland

Notre origine oblige. Depuis 40 ans, Mammüt et Barryvox® sont garants d'une tradition de produits de haute qualité «Made in Switzerland». De la première esquisse du designer en passant par le développement jusqu'à la production, toutes les prestations ont été réalisées entièrement en Suisse.

Cet appareil est compatible avec tous les DVA qui satisfont à la norme EN 300718 et qui fonctionnent par conséquent sur la fréquence de 457 kHz.

Les documents suivants pour le Barryvox®S sont disponibles à l'adresse www.mammüt.com/BarryvoxManual:

Barryvox®S Mode d'emploi

Le mode d'emploi décrit les fonctions SEND et de test de groupe, ainsi que le mode de recherche standard. Le mode d'emploi vous fournit en outre toutes les informations relatives à l'entretien, à la garantie et aux spécifications techniques.

Barryvox®S Manuel de référence

Le manuel de référence est un guide complet. Il contient des informations complémentaires à celles du mode d'emploi qui concernent les réglages de l'appareil, le mode de recherche alternatif (analogique), ainsi que des techniques de recherche et de sauvetage. Le manuel de référence est une aide importante et précieuse qui assiste les utilisateurs avancés et professionnels, de même que les formateurs.

Homologations / Conformité

Toutes les informations relatives à l'homologation et à la conformité figurent à la fin du présent manuel de référence.

Comme tous les DVA, le Barryvox® comprend des antennes en ferrite sensibles aux chocs. Manipulez donc votre appareil avec les plus grandes précautions !

Conservez votre appareil et son système de fixation dans un endroit sec, à l'abri du froid et de la chaleur extrêmes, ainsi que des rayons solaires directs.

Vérifiez systématiquement le résultat du test automatique et du test des piles, tenez compte des messages d'avertissement et effectuez le test de groupe.

Il est de votre responsabilité de vérifier régulièrement l'absence de dommages mécaniques au niveau du boîtier, le bon fonctionnement de l'interrupteur principal, le bon état du couvercle du compartiment à piles ainsi que la propreté et l'intégrité mécanique des contacts des piles.

Afin de garantir les performances du DVA, nous vous recommandons vivement d'envoyer votre appareil tous les trois ans à un point service Barryvox® officiel afin qu'il procède à un test de fonctionnement. La date du prochain contrôle recommandé s'affiche dans la section « Entretien » lorsque l'appareil s'éteint. (Voir „ Contrôle périodique par un centre d'assistance Barryvox® “).

Interférences

Lorsque votre DVA est allumé, évitez la proximité d'autres appareils électroniques (téléphones mobiles, radios, lampes frontales, caméras), d'objets métalliques (couteaux de poche, boutons magnétiques) ou d'autres DVA (20 cm en mode SEND; 50 cm en mode SEARCH).

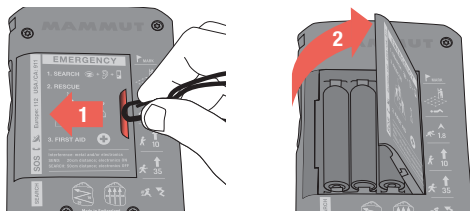
Ne portez pas de vêtements munis de boutons magnétiques ! Nous recommandons aux utilisateurs de pacemakers de porter leur appareil dans une poche de pantalon zippée (pas de détection des données vitales). Concernant les perturbations possibles du stimulateur cardiaque, référez-vous aux directives de son fabricant.

► **BarryConseil :** Pendant la recherche, maintenez l'appareil à une distance minimale de 50 cm de ces objets et, dans la mesure du possible, éteignez tous les appareils électroniques. Il est vivement recommandé d'éteindre les téléphones mobiles !

Piles

Utilisez exclusivement des piles alcalines (LR03/AAA) ou des piles au lithium (L92/AAA) du même type. Installez toujours 3 nouvelles piles du même type. Si vous enlevez ces piles, vous devrez remettre les 3 mêmes piles ou 3 nouvelles. N'utilisez jamais de piles rechargeables et remplacez toujours toutes les piles en même temps.

Veillez à ce que le couvercle soit correctement fermé et à ce que l'appareil et les piles restent secs.



À l'aide de votre ongle ou du crochet du cordon, glissez le couvercle des piles vers la gauche pour l'ouvrir.

Vérifiez périodiquement le compartiment des piles. Nettoyez-le ou séchez-le si nécessaire, car l'humidité peut entraîner de la corrosion.

Évitez de toucher directement les contacts, utilisez un chiffon propre.

Une alimentation électrique fiable est essentielle pour garantir la sécurité d'utilisation.

Lors du stockage ou pendant les périodes où vous n'utilisez pas votre Barryvox® (en été, en voyage, pour l'envoi), retirez les piles alcalines ou au lithium de l'appareil. La garantie ne s'applique pas si les piles ont coulé !

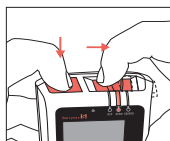
- ▶ **Attention: L'appareil peut être endommagé si vous utilisez des piles non autorisées.**
- ▶ **Les piles au lithium doivent satisfaire aux standards IEC suivants: IEC 60086-4 et IEC 62281.**

Interrupteur principal OFF / SEND / SEARCH

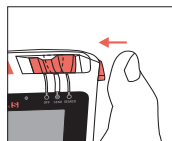
L'interrupteur principal se trouve sur le haut de l'appareil. Lorsqu'il est positionné à gauche (OFF), l'appareil est éteint ; au milieu (SEND), le mode émission est activé ; à droite (SEARCH), le mode recherche est activé. Pour des raisons de sécurité, il est nécessaire d'appuyer sur le bouton de déverrouillage pour quitter le mode SEND. Pour retourner du mode SEARCH au mode SEND, poussez simplement l'interrupteur principal. Veillez toujours à ce que l'interrupteur soit bien enclenché afin d'éviter tout changement de mode involontaire.



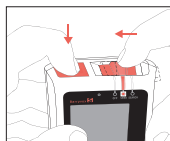
OFF → SEND



SEND → SEARCH



SEARCH → SEND



SEND → OFF

Interface utilisateur et utilisation des touches

Le Barryvox®S se distingue par son fonctionnement simple et convivial. La commande s'effectue par trois touches. Les deux touches latérales permettent de dérouler le texte vers le haut ou le bas dans un menu ou une liste quelconque. Pour confirmer votre sélection, utilisez le bouton principal sur la face avant qui est marqué du symbole . L'action liée au bouton  s'affiche dans le menu ou dans la barre située en bas de l'écran.

Exemple :

Appuyez sur le bouton 
...pour confirmer votre sélection.

Deutsch	✓
English	
Français	▶
Italiano	
Español	

RÉGLAGES

L'accès au menu des réglages n'est possible que pendant la séquence de démarrage de l'appareil. Pour des raisons de sécurité, les réglages ne sont pas accessibles une fois que l'appareil est en mode Test de groupe, SEND ou SEARCH.

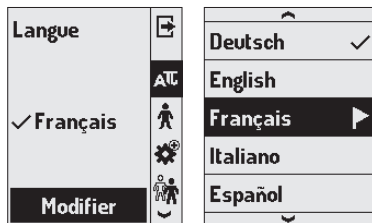
Les réglages permettent principalement à l'utilisateur d'adapter l'interface et les fonctionnalités de l'appareil à ses besoins et capacités. Cependant, même si vous configurez l'appareil pour un utilisateur aguerri, un débutant pourra tout de même l'utiliser efficacement car les éléments fondamentaux des fonctions Test de groupe, SEARCH et SEND suivent intentionnellement les mêmes principes d'interaction.

Le réglage actuellement sélectionné est toujours signalé par le symbole ►. Cela vous permet, lorsque vous faites défiler les réglages disponibles, de voir celui qui sera enregistré si vous quittez le menu.

Langue

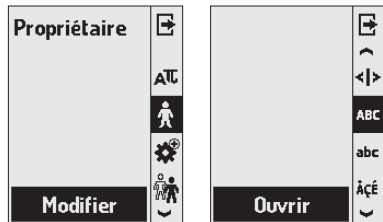
Ce réglage vous permet de sélectionner la langue de l'interface utilisateur de votre DVA.

Lorsque vous enclenchez la première fois l'appareil en mode SEND, vous devez sélectionner la langue de votre choix. Utilisez les deux touches latérales pour faire défiler le texte vers le haut ou vers le bas, et confirmez votre sélection en pressant le bouton ► sur l'avant de l'appareil.



Propriétaire

Le Barryvox® S vous permet d'entrer vos noms, adresse, numéro de téléphone ou adresse électronique. Ces informations sont affichées chaque fois que l'appareil est enclenché.



Notez la signification des icônes suivantes :

-  Enregistrer et quitter
-  Retour arrière
-  Espace
-  Nouvelle ligne
-  Déplacer le curseur
- ABC** Majuscules
- abc** Minuscules
- ÂÇÉ** Caractères spéciaux majuscules
- âçé** Caractères spéciaux minuscules
- @+** Symboles
- 123** Chiffres

Réglages pro

Les réglages d'usine de l'appareil sont optimisés pour un utilisateur de base. Poursuivez au chapitre „Test automatique et test des piles“ pour des informations supplémentaires sur l'usage de base. Nous recommandons aux utilisateurs avancés et professionnels de régler ces paramètres afin que le DVA réponde au mieux à leurs besoins et capacités.

Recherche Pro

Par défaut, cette fonction est désactivée. Si vous activez la «Recherche Pro», vous pourrez accéder aux fonctionnalités suivantes :

- ▶ Signal sonore analogique pendant toutes les phases de recherche en mode de recherche standard (voir „Signal sonore analogique“).
- ▶ Accès à la fonction Test Pro dans le test de groupe (voir „Test Pro“)
- ▶ Défilement de la liste des personnes ensevelies pour des recherches de groupe et des décisions de triage plus efficaces (voir „Liste des personnes ensevelies“)
- ▶ Accès aux données vitales des personnes ensevelies que vous recherchez pour faciliter les décisions de triage (voir „Données vitales et triage“)

- ▶ Marquage des personnes ensevelies à une profondeur de plus de 6.0 (voir „Ensevelissements profonds“).
- ▶ Suppression du marquage d'une personne ensevelie (voir „Effacer le marquage“).



- ▶ **BarryConseil** : Le signal sonore analogique permet au sauveteur d'identifier les signaux superposés et de faire face d'autres perturbations que l'on peut rencontrer en cas d'ensevelissement multiple. Le sauveteur sait ainsi avec certitude s'il doit appliquer une autre stratégie de recherche (microbandes de recherche, microbox, méthode des trois cercles). Le signal sonore analogique vous permet en outre de distinguer de manière fiable les «faux positifs» des «vrais signaux», ce qui est particulièrement important en cas de recherche dans des zones où les perturbations sont nombreuses, comme les stations de ski, ou si vous effectuez la recherche en parallèle avec une radio ou un autre équipement électronique.

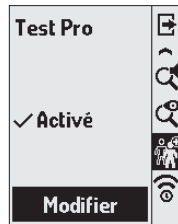
Aide audio

Choisissez entre signal numérique et analogique. Le réglage est valable pour toutes les phases de recherche en mode de recherche standard.



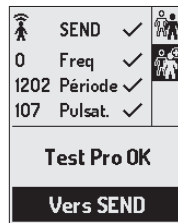
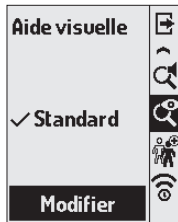
Test Pro

Le «Test Pro» vérifie la fréquence de transmission, la durée d'impulsion ainsi que la période de l'appareil testé (voir „Test de groupe“).



Aide visuelle

Choisissez le guidage visuel standard ou classique. Le réglage standard convient à tous les groupes d'utilisateurs, y compris les utilisateurs avancés et professionnels. Le réglage standard avec interface utilisateur animée et guidage intelligent en recherche fine fournit des indications de recherche claires et pertinentes pour chaque phase de recherche, tout en permettant aussi de se concentrer uniquement sur les chiffres.



Commutation auto SEARCH vers SEND

La fonction Commutation auto SEARCH vers SEND permet au DVA de commuter du mode SEARCH au mode SEND en l'absence d'interaction ou de mouvement important de l'utilisateur pendant une durée déterminée. Dans le cas d'une avalanche secondaire qui ensevelirait les sauveteurs ou d'un appareil laissé involontairement en mode SEARCH, cette fonction augmente les chances d'être retrouvé à temps.

Cette fonction est essentielle à votre sécurité ! Si vous désactivez ce réglage, le symbole d'avertissement  s'affiche pendant la recherche de signal en mode SEARCH.



Test de groupe

Le réglage Test de groupe permet de définir la distance de test pendant le test de groupe. Choisissez «Motoneige» (5 m) pour une application motorisée et «Ski, surf, à pieds» (1 m) pour tous les autres cas.



Commutation automatique vers SEND

La fonction Commutation automatique vers SEND permet au DVA de commuter du mode SEARCH au mode SEND ou du mode SEND-Sauvetage au mode SEND en l'absence d'interaction ou de mouvement important de l'utilisateur pendant une durée déterminée. Le réglage par défaut à 4 minutes convient à la plupart des utilisateurs. Des délais plus courts ont tendance à entraîner des commutations involontaires plus fréquentes. La commutation involontaire vers le mode SEND par un sauveteur pouvant gravement perturber une recherche en cours, ne modifiez ce réglage que si vous avez une bonne raison de le faire.



Info vitales

Votre Barryvox® S détecte les mouvements infimes du corps, par exemple des mouvements d'organes internes tels que le cœur ou les poumons. Chaque mouvement est interprété comme un signe de vie. Pour plus d'informations sur les données vitales, reportez-vous au chapitre „Détection des données vitales“. L'appareil de la personne ensevelie transmet ses données vitales aux sauveteurs via la liaison sans fil (réglage par défaut). En mode SEARCH, le Barryvox® affiche l'état vital, à condition que l'émetteur ait activé la liaison sans fil et la transmission des données vitales.



Si vous ne souhaitez pas transmettre ces données, vous pouvez désactiver cette fonction. L'utilisation des données vitales en tant que critère de triage peut améliorer le taux de survie lors des recherches impliquant peu de sauveteurs. Ne modifiez ce réglage que si vous avez une bonne raison de le faire.

Régions W-Link

- ▶ **Europe et pays limitrophes (région W-Link A)**
[= gris clair]
- ▶ **États-Unis, Canada, Nouvelle-Zélande et Australie (région W-Link B)** [= gris foncé]
- ▶ **Pays sans W-Link** [= noir]
- ▶ **Pays avec attribution de région inconnue** [= blanc]

La réglementation des fréquences n'autorise pas l'utilisateur à modifier la bande de fréquences. Si l'utilisateur souhaite emporter son Barryvox® dans une autre région, il doit désactiver la liaison sans fil, puis la réactiver à son retour.



Veuillez prendre note que la région W-Link n'a aucun effet sur le signal qui est utilisé pour la recherche d'ensevelis.



Lorsque la liaison sans fil est désactivée, cela n'a aucune incidence sur les informations de localisation, mais la transmission et la réception des données vitales n'est pas possible (voir „Critères de triage et données vitales“).

Mise à jour d'appareil à appareil

Grâce à la mise à jour d'appareil à appareil, vous pouvez partager les nouvelles fonctions de votre micrologiciel BarryHeart 3.0 avec des Barryvox®S plus anciens.

Prérequis pour la mise à jour d'appareil à appareil:

- ▶ La charge des piles est supérieure à 30% dans les deux appareils.
- ▶ Une seule mise à jour peut être effectuée à la fois dans le même bâtiment ou dans un rayon de 50 m.
- ▶ DVA de la même région w-link (pas de mise à jour d'appareil à appareil pour les DVA achetés au Japon).
- ▶ Suivez les instructions à l'écran.

1. Eteignez les deux appareils

2. Sur l'appareil avec le micrologiciel le plus récent, sélectionnez «Mise à jour d'appareil à appareil» en pressant le bouton  dans le menu de réglage.



3. Pressez le bouton  pour démarrer la mise à jour.
Si vous ne souhaitez pas faire la mise à jour, sortez du menu en annulant la mise à jour.

4. Pressez et maintenez le bouton  sur l'appareil qui doit être mis à jour et déplacez en même temps l'interrupteur principal de OFF à SEND. Relâchez le bouton  après 2 secondes.

5. La progression de l'installation du micrologiciel s'affiche à l'écran de l'appareil doté du nouveau logiciel.



Contraste de l'affichage

Réglez le contraste de l'affichage pour une visibilité optimale dans différentes conditions de luminosité. Dans l'obscurité, le Barryvox® S active automatiquement le rétroéclairage de l'écran.



Réinitialiser les réglages usine

La fonction «Réglages usine» vous permet de restaurer tous les paramètres par défaut. Tous les paramètres que vous aurez auparavant modifiés seront perdus, sauf les informations relatives au propriétaire.



TEST AUTOMATIQUE ET TEST DES PILES

Démarrage / Test automatique et test des piles

Au démarrage, l'appareil effectue un test de contrôle automatique. Le résultat du test automatique s'affiche lorsque l'appareil est commuté la première fois en mode SEND. Si la charge des piles est inférieure à 30 % (alcalines) ou si l'icône de pile vide s'affiche, les piles doivent être remplacées le plus vite possible.



Test des piles et indicateur du niveau de charge des piles

Le tableau suivant indique les valeurs moyennes de niveau de charge des piles. Le niveau de charge des piles ne peut être affiché correctement que si les piles sont utilisées conformément aux instructions figurant au chapitre „Piles“. Les basses températures, l'âge et la marque des piles peuvent avoir une incidence négative sur leur durée de vie et la précision de leur niveau de charge.

► **BarryConseil** : Le dysfonctionnement des piles augmentant vers la fin de leur durée de vie. Nous vous recommandons de remplacer les piles 10% avant qu'elles atteignent la réserve d'urgence, donc les piles alcalines à 40 % et les piles au lithium à 30 % de charge.

100%: Exigences des normes (= exigences minimales) :
au moins 200 heures en mode SEND à 10 °C, puis 1 heure en mode SEARCH, à - 10 °C

Valeurs types pour le Barryvox® S équipé de piles alcalines :
300 heures en mode SEND à 10 °C (mesuré avec PULS Power).

Valeurs types pour le Barryvox® S équipé de piles au lithium :
400 heures en mode SEND à 10 °C (mesuré avec Energizer ULTIMATE et ADVANCED).

Moins de : 30%  (alcalines) / 20%  (lithium)

Remplacez les piles dès que possible !

Réserve d'urgence à 30 % (alcaline) / 20 % (lithium) :
20 heures max. en mode SEND à 10°C et max. 1 heure à -10°C en mode SEARCH.

Niveau de charge des piles inconnu 

Impossible de déterminer avec fiabilité le niveau de charge des piles. Remplacez les piles dès que possible ! À la mise sous tension, le DVA émet un signal sonore si le niveau de charge des piles a atteint la réserve d'urgence ou s'il est inconnu.

Changement de type de pile (alcaline ou lithium)

Dès qu'une pile est retirée ou insérée, l'appareil tente de reconnaître le type de pile (alcaline ou lithium).

Veuillez tenir compte des informations suivantes en répondant aux questions :

► 3 nouvelles

Ne confirmez cette question que si vous avez véritablement inséré 3 nouvelles piles au lithium, qui n'ont jamais été utilisées auparavant dans un autre appareil.

► Les mêmes

Ne confirmez cette question que si vous avez retiré une ou plusieurs piles et que vous réinsérez maintenant les mêmes sans les avoir utilisées dans un autre appareil (par ex. les piles que vous avez retirées pendant l'été).

► Inconnu

Sélectionnez cette mention lorsque vous avez inséré à la fois des piles alcalines et au lithium, ou des piles au lithium précédemment utilisées dans d'autres appareils.

Si vous utilisez à la fois des piles alcalines et au lithium, ou des piles au lithium déjà utilisées dans d'autres appareils, le DVA ne pourra pas déterminer le niveau de charge des piles. Dans ce cas, le message d'avertissement «Charge des piles inconnue !» s'affiche.

Contacts des piles

Un contact fiable entre le contact de la pile dans le boîtier des piles et la pile elle-même est essentiel pour la sécurité, pour assurer les bonnes performances et la fiabilité de l'appareil. Une pression suffisante du ressort et la propreté de la surface du contact sont importantes pour maintenir un bon contact. La vérification des contacts des piles fait partie des tests visuels et mécaniques tels qu'ils sont décrits dans "Prise en main de votre Barryvox".

Vérifier l'intégrité mécanique des contacts des piles et la pression des ressorts

Ne pliez pas les contacts des piles. Si vous constatez un contact plié/endommagé, ou si la force du ressort est faible, envoyez l'appareil au centre de service pour remplacer les contacts des piles (voir „Maintenance et réparation“). Pour vérifier si la force du ressort du contact des piles est dans les tolérances admises, vérifiez visuellement la distance entre le fond du boîtier des piles et l'extrémité du ressort. Le ressort ne doit pas toucher le fond du boîtier, sinon il manque de tension. Si le ressort est plié (déformation permanente), ce qui peut arriver lorsque l'appareil fait une grosse chute, la force du ressort est trop faible et le contact de la pile doit être rem-

placé. Si la distance entre l'extrémité du ressort et le fond du logement est plus grande que la normale, ou si le ressort est mécaniquement déformé, le contact de la pile a été maltraité et doit également être remplacé.

Propreté et corrosion

Les contacts des piles doivent être propres et exempts de toute trace de corrosion. Si un contact de pile est corrodé, l'appareil doit être envoyé dans un centre de service pour remplacer les contacts des piles (voir „Maintenance et réparation“). Des contacts corrodés entraînent une forte probabilité de problèmes d'alimentation électrique.

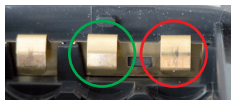


Contact de la pile avec des signes évidents de fuite de la pile, ce qui nécessite son remplacement.



Un contact de pile contaminé. Contrairement au double ressort de contact, le ressort de contact unique ne peut être remplacé que si le connecteur d'alimentation principal à l'arrière n'est pas contaminé par l'acide de la pile. Pour

des raisons de sécurité, les deux connecteurs principaux d'alimentation électrique qui relient directement la carte du circuit imprimé ne peuvent pas être remplacés. Par conséquent, si l'acide de la pile n'a pas seulement contaminé le contact de la pile, mais aussi le connecteur d'alimentation électrique principal, tout l'appareil doit être remplacé et ne doit plus être utilisé.



Vert : pas d'action requise
Rouge : nettoyer le contact

Un contact de pile contaminé par des résidus autres que l'acide de la pile. Dans le cas ci-contre, le contact de la pile peut être nettoyé comme décrit sur la photo ci-contre. Toutefois, si le résidu ne peut pas être éliminé facilement, s'il résiste ou persiste, le contact doit être remplacé par un centre de service Barryvox officiel.



Contact de pile qui présente un niveau de contamination très faible et acceptable. De tels contacts ne doivent pas être remplacés.

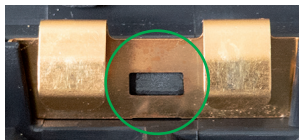
Nettoyer les contacts des piles

Seuls des contacts de piles sans résidus d'acide ni dommages mécaniques doivent être nettoyés. Pour les piles qui ont fui, la tolérance est zéro et les contacts doivent être remplacés. Les contacts des piles peuvent être nettoyés par l'utilisateur. La marche à suivre décrite ci-dessous doit être effectuée avec soin, dans un environnement de travail propre et sec, et une lumière ambiante suffisante pour bien voir la surface du contact de la pile. Utilisez un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de produits chimiques ni d'outils pour gratter la surface. N'utilisez que la quantité de liquide nécessaire pour que de l'eau ne s'écoule pas dans le boîtier. Nettoyez délicatement le contact de la pile en frottant du haut vers le bas comme indiqué sur la photo. Ne pas froter en va-et-vient car le tissu peut s'accrocher au contact lors du mouvement ascendant, ce



qui peut déformer le contact et le détruire. N'appliquez qu'une pression égale à la force du ressort fléchi pour que le contact revienne dans sa position

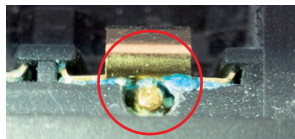
initiale décompressée. Ne nettoyez qu'un contact à la fois. Après le nettoyage, vérifiez que les contacts des piles sont positionnés correctement. Le contact est en position correcte lorsqu'il est inséré latéralement dans les rails de guidage et fixé en haut par le bouton de verrouillage.



Piles qui ont fuit

L'acide des piles qui fuient est très destructeur pour les contacts des piles et peut facilement provoquer de la corrosion. Même si les piles actuellement installées ne présentent pas de signes de fuite mais que de l'acide ayant fui est visible sur les contacts (voir la photo de la page 20), ces derniers doivent être remplacés car d'anciennes piles peuvent avoir causé ce dommage (voir „Maintenance et réparation“). Si l'acide a également endommagé un ou les deux connecteurs de la pile principale sur la carte du circuit imprimé, comme le montre la photo ci-contre, l'appareil doit être remplacé dans son intégralité,

car à l'avenir il pourrait cesser de fonctionner correctement à tout moment sans avertissement préalable. Par conséquent, il existe une politique stricte de TOLÉRANCE ZÉRO concernant les appareils présentant des traces de fuite de pile.



Un connecteur de pile principale contaminé

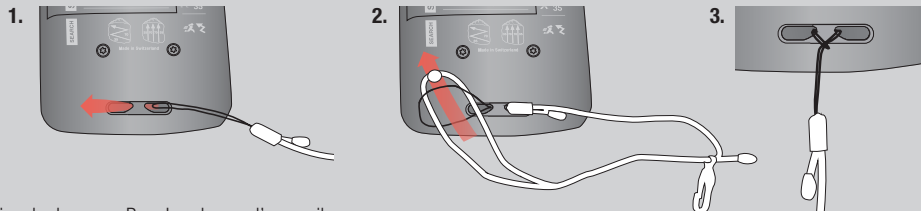
Remplacer les contacts des piles

Envoyez votre appareil à un centre de service Barryvox officiel (voir „Maintenance et réparation“). Il y sera testé et, le cas échéant, les contacts des piles seront remplacés.

PORT DE L'APPAREIL

Adaptez le système de sangles BarryMount à votre taille. Quelle que soit la manière dont vous portez l'appareil, l'écran doit toujours être face contre vous. La détection des données vitales n'est possible que si vous portez l'appareil dans la sangle BarryMount. (Voir „Critères de triage et données vitales“).

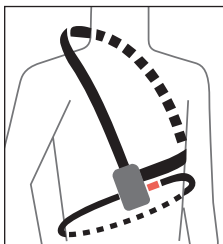
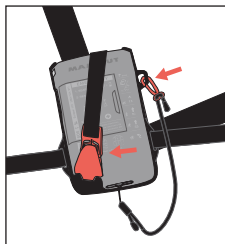
BarryLeash



Fixez la dragonne BarryLeash sous l'appareil.

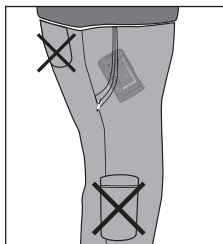
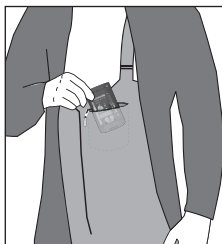
Avec BarryMount (port recommandé)

Le BarryMount doit être placé sur la première couche de vêtements avant le début de la randonnée (voir illustration). L'appareil est ainsi proche du corps pendant toute la durée de la randonnée. Le DVA doit toujours être couvert d'un vêtement. L'appareil lui-même doit être inséré dans le BarryMount conformément à l'illustration. Le mousqueton de la dragonne BarryLeash permet de fixer l'appareil au système de portage BarryMount.



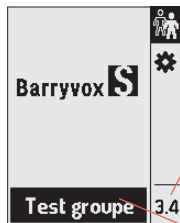
Appareil dans la poche (pas de détection des données vitales)

Si vous portez le Barryvox® dans la poche de votre pantalon, la fermeture éclair doit rester fermée pendant toute la durée de la randonnée. Utilisez toujours une poche sécurisée (voir illustration). Fixez également l'appareil à votre pantalon ou à votre ceinture à l'aide de la dragonne.



PRÉSENTATION DES FONCTIONS

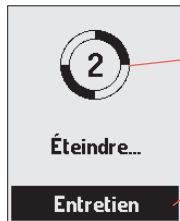
Enclencher et déclencher



Réglages : Faites défiler vers le bas pour accéder au menu des réglages.

Version du micrologiciel (BarryHeart)

Test de groupe : Pressez le bouton  pour l'activer.



L'appareil s'éteint 2 secondes après la commutation de l'interrupteur principal en position OFF.

Pressez le bouton  pour accéder aux informations relatives à l'appareil et à la maintenance.

Réglages et navigation dans les listes



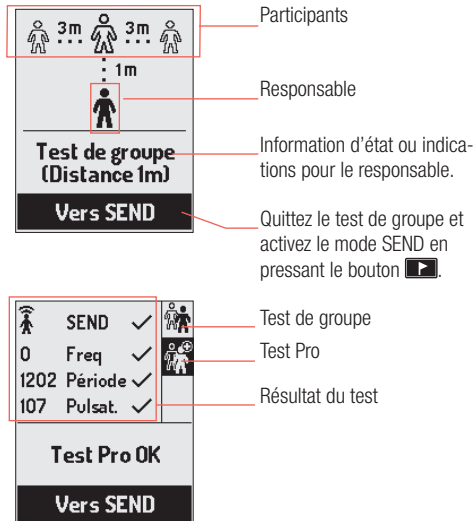
Sortie : Utilisez la «porte de sortie» pour quitter un menu ou une fonction.

Flèche de liste vers le haut : Indique qu'une liste comprend d'autres rubriques plus haut. Utilisez les touches de défilement latérales pour naviguer dans les listes et menus.

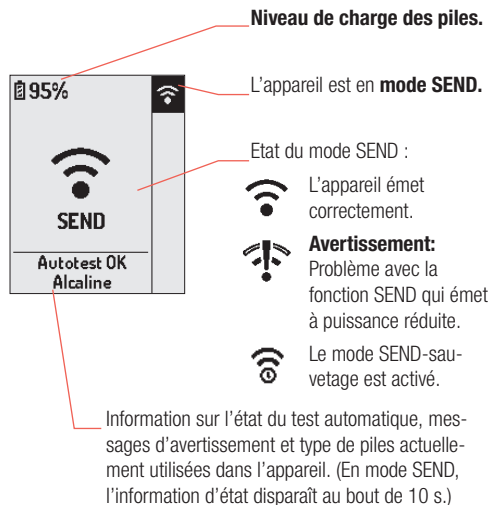
Flèche de liste vers le bas : Indique qu'une liste comprend d'autres rubriques plus bas.

Pressez le bouton  pour ouvrir ou modifier les réglages.

Test de groupe

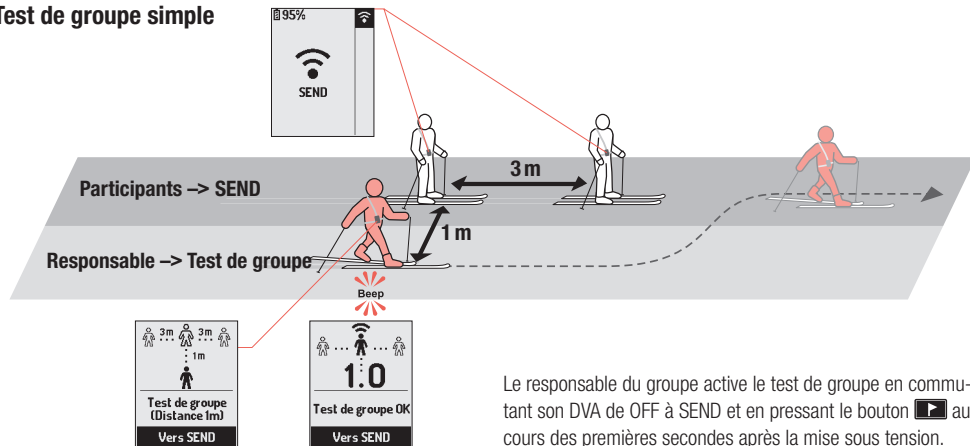


SEND



TEST DE GROUPE

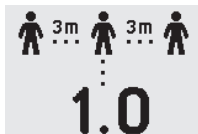
Test de groupe simple



Le responsable du groupe active le test de groupe en commutant son DVA de OFF à SEND et en pressant le bouton  au cours des premières secondes après la mise sous tension.

Avant de partir, les appareils de tous les participants doivent être vérifiés. Pour cela, chaque participant doit activer le mode recherche de son DVA.

Le test est réussi lorsque le responsable du groupe a distinctement entendu le signal sonore de chaque participant à la distance affichée.



Lors du test de groupe, les participants doivent être suffisamment espacés pour exclure toute interférence réciproque.

La distance test affichée doit être strictement respectée, sinon la fiabilité du test de groupe peut être compromise.

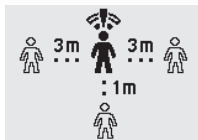


Le test de groupe est terminé lorsque les appareils de tous les participants ont été testés. Le responsable du groupe doit commuter son DVA en mode SEND.

Si aucun signal sonore n'est audible à la distance affichée, l'appareil ne doit pas être utilisé.

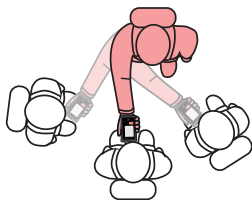
- Marche à suivre :
1. Vérifiez que le mode SEND est activé.
 2. Remplacez les piles.
 3. Faites vérifier l'appareil par le fabricant.

Voir „[Maintenance et réparation](#)“.



Si votre Barryvox®S détecte que la fréquence d'émission de l'appareil testé s'écarte de celle prescrite par la norme, un avertissement s'affiche. Dans ce cas, répétez le test à 5 m de distance entre les participants, afin d'identifier l'émetteur défectueux. Celui-ci doit être contrôlé par le fabricant.

Confirmation SEND



Si l'emplacement est trop exigu pour effectuer un test de groupe normal, il est possible d'effectuer un contrôle de base pour vérifier si les DVA de tous les participants sont enclenchés.

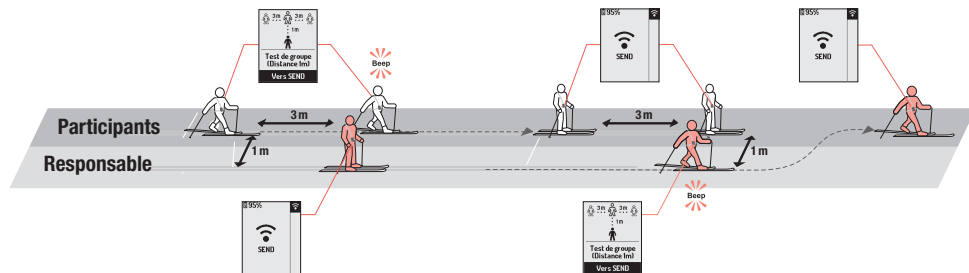
Le responsable du groupe tient son appareil le plus près possible de l'émetteur de chaque participant.

Ainsi, la distance affichée doit décroître jusqu'au point où il est impossible de confondre le signal d'un DVA avec celui d'autres participants en raison de la grande proximité.

Comme la distance de contrôle est trop faible pour un test de groupe normal, l'appareil ne donne pas de confirmation affirmative. Effectuez un test de groupe normal à la prochaine opportunité pour confirmer le fonctionnement correct des appareils des participants.

Au cas où la distance affichée à proximité immédiate de l'appareil du participant ne décroît pas pour atteindre une valeur qui exclu avec certitude la possibilité d'une confusion avec le résultat du DVA d'un autre participant tout proche, la fonction correcte de l'appareil doit être vérifiée en effectuant un test de groupe normal.

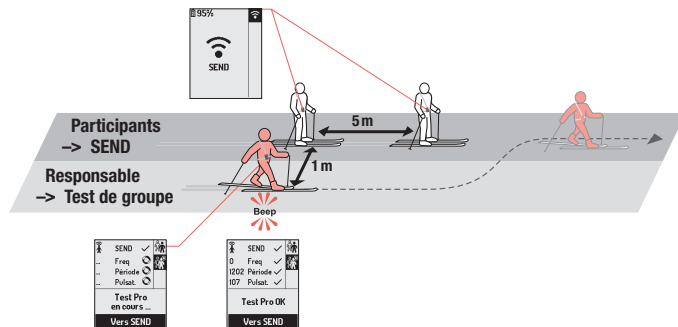
Test de groupe double



Nous recommandons d'effectuer un test de groupe double une fois par semaine et lors de la formation d'un nouveau groupe. Le test de groupe double vérifie individuellement les fonctions d'émission et de recherche de tous les appareils. Les participants activent le test de groupe sur leur DVA ou règlent un faible niveau sonore de réception. Le responsable active le mode SEND de son DVA et s'assure que tous les participants

reçoivent son signal. Les participants commutent ensuite en mode SEND, tandis que le responsable active le test de groupe ou règle un faible niveau sonore de réception sur son DVA. Le responsable contrôle le mode SEND de tous les DVA avant d'activer le mode SEND sur son appareil.

Test Pro



Le «Test Pro» analyse des paramètres supplémentaires de l'émetteur testé et les affiche. Une alerte est émise pour le paramètre concerné si une valeur mesurée est hors des tolérances. Si un paramètre est hors des tolérances, une alerte est émise pour le critère concerné. Nous recommandons vivement d'effectuer le Test Pro sur des appareils plus anciens à 1 et 2 antennes, et en général sur les appareils qui n'ont pas été vérifiés par le fabricant depuis longtemps.

La fonction Test Pro doit être activée dans les «Réglages Pro» (voir „Réglages pro”).

Le Test Pro vérifie la fréquence d'émission (Fréq: déviation +/- en Hz de 457'000 Hz), la durée des périodes (Période: durée de la période en millisecondes ms), ainsi que la durée d'impulsion (Impulsion: durée du signal en millisecondes ms). L'appareil qu'il faut vérifier est commuté en mode SEND. Pour le Test Pro, la distance entre les participants doit être augmen-

tée à 5 m. Le responsable du groupe active le test de groupe sur son DVA et déroule le menu vers le bas avec la touche latérale jusqu'à la fonction Test Pro. Patientez jusqu'à ce que l'appareil a effectué le test et affiche le résultat. Pour augmenter la précision de la mesure, maintenez les deux appareils à la verticale pendant l'exécution de la fonction «Test Pro».

► **Barry Conseil :** Veuillez noter que la précision de la mesure d'un émetteur-récepteur d'avalanches ne correspond pas à la précision d'un équipement de test ou de laboratoire et que le « Test Pro » ne peut pas remplacer le contrôle périodique de l'émetteur-récepteur par le fabricant. Au cas où le «Test Pro» révèle un problème, l'appareil ne doit pas être utilisé. L'appareil doit être contrôlé par le fabricant (voir „Maintenance et réparation“).

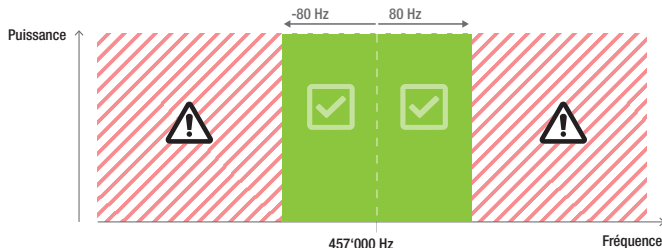
Comment interpréter les paramètres mesurés par le Test Pro

Dans le monde entier, tous les émetteurs-récepteurs d'avalanche satisfont au même standard légal ou „norme“. Cette norme assure la compatibilité entre tous les émetteurs-récepteurs dans le monde entier, ainsi chaque DVA est capable de rechercher d'autres appareils et peut être trouvé par d'autres, indépendamment de la marque et du modèle de l'émetteur-récepteur. Bien que tous les fabricants travaillent selon la même norme, il y a encore beaucoup d'appareils anciens qui sont utilisés. De plus et dans le cadre légal, chaque fabricant applique les paramètres de transmission de manière légèrement différente. Les sauveteurs doivent être conscients que tout signal satisfaisant à la norme fonctionnera toujours avec d'autres émetteurs-récepteurs même s'il diffère légèrement. Certaines différences entre les signaux individuels, en particulier en ce qui concerne la fréquence de pulsation, sont même un avantage en cas d'ensevelissement multiple car il réduit la probabilité d'un chevauchement persistant du signal. De plus, chaque signal différent peut créer des scénarios différents en combinaison avec d'autres appareils.

Les trois paramètres testés par le Test Pro sont définis par une norme internationale pour les émetteurs-récepteurs d'avalanche.

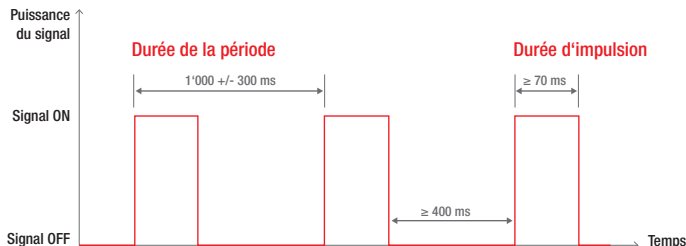
Fréquence (Freq): C'est la fréquence transmise par l'émetteur-récepteur d'avalanche: 457 kHz. La norme légale autorise une tolérance de +/- 80 Hz. Pour plus de sécurité, le processeur du signal numérique Barryvox reçoit une gamme de fréquences plus large que celle exigée par la norme, mais un émetteur-récepteur hors tolérance de transmission entraîne toujours une probabilité de détection plus faible, donc une difficulté et une incertitude inutiles lorsque chaque minute compte pour sauver votre vie!

Le dépassement des tolérances par un appareil est souvent une évolution progressive et non soudaine. Une fonction comme Test Pro est donc utile pour détecter les problèmes en évolution avant qu'ils ne présentent une incidence grave.



Durée de la Période: C'est la durée du cycle complet d'une impulsion [«on time»] plus la durée de l'intervalle (pause) entre deux signaux émis [«off time»], mesurée en millisecondes (ms). La norme est 1000ms +/- 300, soit 700ms – 1300ms. Si la durée de la période est inférieure ou supérieure à la valeur de la norme, l'appareil qui cherche peut interpréter le signal comme «ne provenant pas d'un DVA», ou alors comme «deux signaux» (alors même que vous entendriez toujours le son analogique avec la Recherche Pro activée). Notez aussi qu'un signal avec une période plus courte provoquera toujours une superposition plus fréquente qu'un signal de période plus longue lorsqu'il est combiné à tout autre émetteur, en particulier en combinaison avec une durée d'impulsion plus longue.

Durée d'impulsion: C'est la longueur de chaque signal transmis – le «on time». La norme précise que l'impulsion doit être au minimum de 70ms. Les impulsions de très longue durée telles qu'on les connaît sur les anciens émetteurs uniquement analogiques provoquent des superpositions de signaux plus fréquentes et plus longues lorsqu'elles sont combinées à tout autre émetteur. Si dans votre groupe vous avez un DVA plus ancien avec une longue impulsion, la recherche sera rendue plus difficile pour tous les autres émetteurs-récepteurs du groupe s'ils sont ensevelis à portée l'un de l'autre. D'autre part, une impulsion plus courte que le minimum requis de 70ms ne permet pas un temps d'acquisition de signal suffisant pour l'appareil de recherche, ce qui peut entraîner des problèmes tels que l'indication imprécise de la distance et de la direction, ou même le fait de ne pas être reconnu comme le signal d'un autre DVA.



SEND

Dans le terrain ou dans toutes les autres situations où existe un risque d'avalanche, le mode d'émission (SEND) est le mode d'exploitation normal.



Chaque fois que vous activez le mode SEND, l'opération est confirmée par une séquence de trois sons ascendants. Chaque signal d'impulsion émis est vérifié. Lorsque la vérification est positive, la LED de contrôle rouge SEND s'allume.



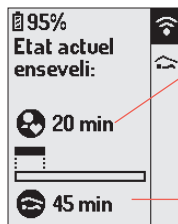
Si l'appareil détecte un problème avec la fonction SEND, la LED rouge de contrôle SEND cesse de clignoter et un symbole d'avertissement s'affiche.

Pour économiser les piles, l'écran LCD se désactive automatiquement en mode SEND, mais vous pouvez l'activer à tout moment en appuyant une touche quelconque.

Info vitales et données de l'enseveli

Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre „Détection des données vitales“.

Ecran SEND, la personne ne bouge pas ou est ensevelie



Les données vitales de l'enseveli ont été détectées au cours des 20 minutes suivant l'ensevelissement.

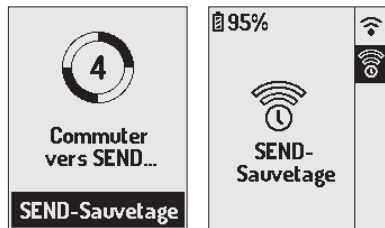
La personne n'a pas bougé depuis 45 min

Mode émission sauvetage (SEND-Sauvetage)

Le mode SEND-Sauvetage est utilisé par tous les sauveteurs impliqués dans l'opération de sauvetage mais qui n'effectuent pas de recherche avec leur DVA (pelletage, sondage, recherche visuelle, recherche à l'aide d'autres appareils, etc.). Le mode SEND-Sauvetage contrôle les mouvements du sauveteur et active l'émetteur uniquement si, au bout de 4 minutes (réglage par défaut), ses mouvements sont assez faibles pour supposer qu'il a été enseveli par une avalanche secondaire.

Avant de passer en mode SEND, l'appareil émet une alerte sonore. L'utilisateur peut annuler la commutation en appuyant sur le bouton  dans les 30 secondes suivant le début de l'alerte. Pour activer le mode SEND-Sauvetage, commutez l'appareil en mode SEARCH puis repassez en mode SEND.

« SEND-Sauvetage » s'affiche pendant 5 secondes au bas de l'écran. Pendant ce laps de temps, appuyez sur le bouton . L'activation du mode SEND-Sauvetage est confirmée par trois signaux sonores descendants et deux clignotements de la LED rouge de contrôle SEND. Si vous commutez entre les modes SEND-Sauvetage et SEARCH au cours de l'opération de sauvetage, l'appareil active automatiquement le mode SEND-Sauvetage lorsque l'interrupteur principal est en position SEND. Pour activer le mode SEND normal, déroulez vers le haut jusqu'à l'icône SEND dans la barre de menu et confirmez l'activation du mode SEND dans les 5 secondes. Vous pouvez également éteindre l'appareil et le rallumer pour retourner en mode SEND normal.



Bien que le détecteur de victime d'avalanche soit d'une manutention facile, son usage efficace requiert de l'entraînement. Nous vous recommandons de pratiquer régulièrement la recherche à l'aide du DVA.

Veuillez noter que les appareils électroniques, y compris les téléphones mobiles utilisés par d'autres sauveteurs peuvent perturber la recherche. Il est donc vivement recommandé d'éteindre les téléphones qui ne sont pas absolument indispensables!

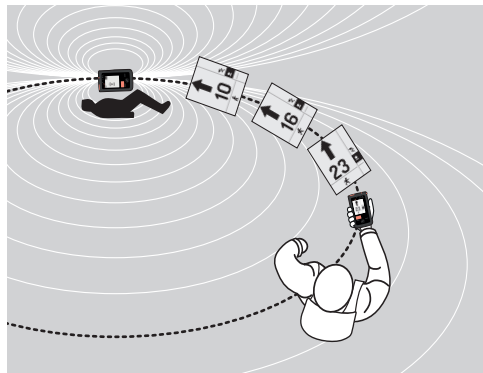
Dans des situations où les interférences ne peuvent être évitées vous pouvez activer le signal sonore analogique (voir „Signal sonore analogique“).

Au début de la recherche et tout au long de celle-ci, veillez à ce que les DVA des sauveteurs ne soient pas en mode SEND ni ne commutent involontairement en ce mode. Il est inutile d'enlever votre sac à dos et d'assembler la pelle et la sonde en bordure de l'avalanche. Gardez votre sac à dos et tout votre matériel sur vous ! La pelle et la sonde assemblées ne feraient que vous gêner pendant la recherche du signal et la recherche approximative. N'enlevez votre sac à dos pour assembler la sonde et la pelle qu'une fois la recherche fine terminée.

Principes élémentaires de la recherche par DVA

L'émetteur 457 kHz du DVA se caractérise par une propagation spatiale en ellipse représentée par les lignes de champ dans l'illustration ci-dessous. En mode recherche, le DVA guide le sauveteur vers la personne ensevelie le long des lignes de champ, presque jamais en ligne droite.

Recherche le long des lignes de champ : recherche directionnelle



Phases de recherche

En recherche de victimes d'avalanche, on distingue les phases suivantes :



Utilisation
du DVA

- 1 Recherche du signal**
Zone de recherche jusqu'à la réception du premier signal clairement audible.

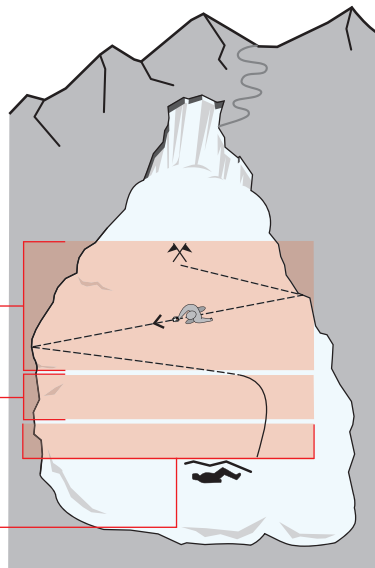
- 2 Recherche approximative**
Zone de recherche à partir de la réception du premier signal jusqu'à l'environnement immédiat de la personne ensevelie. Le signal sonore de la recherche fait place à l'affichage de la direction et de la distance à la personne ensevelie.

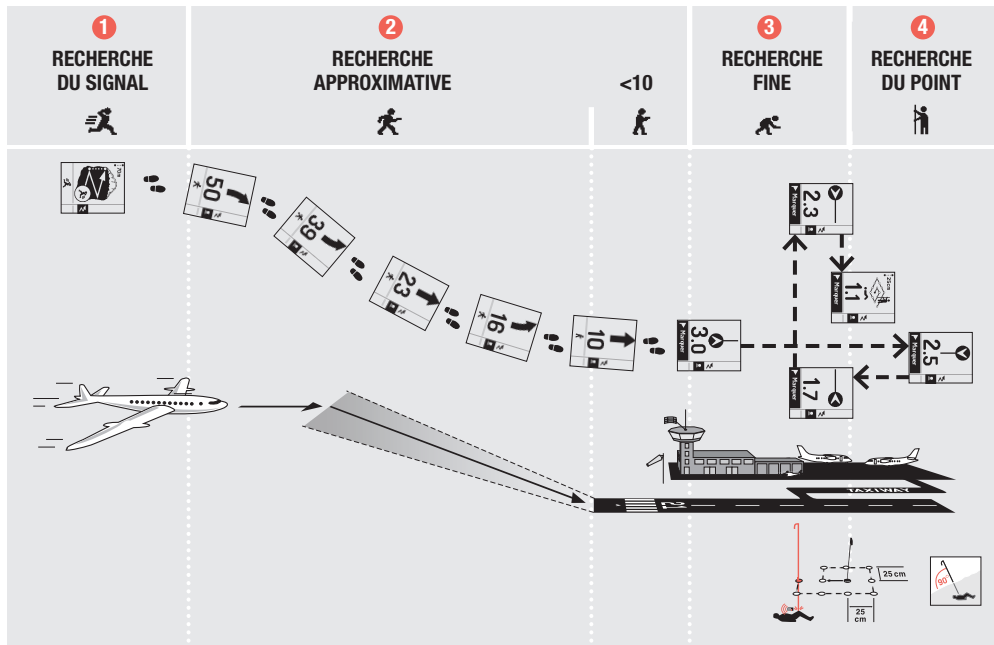
- 3 Recherche fine**
Zone de recherche dans l'environnement immédiat de la personne ensevelie.



Utilisation
de la sonde

- 4 Recherche du point**
Première utilisation de la sonde jusqu'au toucher de la personne ensevelie.



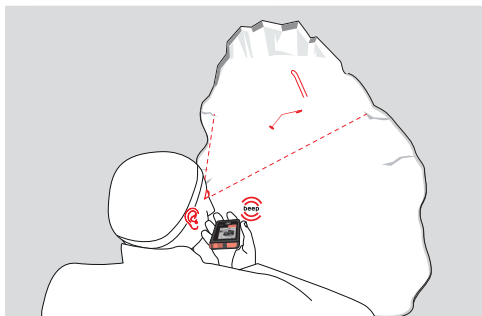
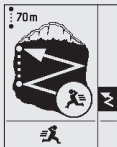


1 Recherche du signal



► **BarryConseil** : Chercher rapidement.

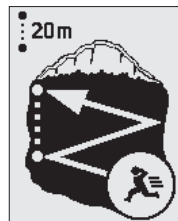
- Observez le plan d'urgence, les stratégies de recherche et la largeur de bandes de recherche au dos de l'appareil.
- Explorez systématiquement le cône de l'avalanche.
- Lors de la recherche du signal, le sauveteur concentre son regard sur la surface de l'avalanche afin de repérer des indices visuels sur la neige. La réception du premier signal est indiquée par un double signal sonore facilement reconnaissable.



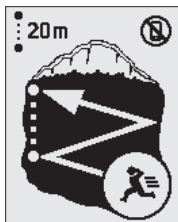
Effectuez un balayage systématique de la surface de l'avalanche jusqu'à ce que vous détectiez un signal d'émission. Lors de la recherche de signal sonore, le sauveteur concentre son regard sur la surface de l'avalanche afin d'y repérer des parties de corps ou des objets émergeant de la neige.

Vous êtes en recherche de signal jusqu'à ce que vous entendiez clairement le premier signal.

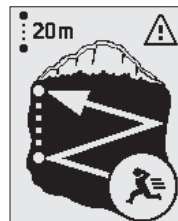
Si votre Barryvox® détecte une complexité croissante en mode SEARCH, il réduit la largeur de la bande de recherche afin que les ensevelis puissent être trouvés efficacement. Les interférences provenant d'autres appareils électroniques, des émetteurs avec des fréquences autres que la fréquence standard, des anciens émetteurs avec une très longue durée d'impulsion, ainsi qu'un nombre élevé d'ensevelis sont autant de facteurs conduisant à rendre la recherche très complexe.



Largeur de bande de recherche réduite en raison d'un appareil émettant dans une fréquence différente de la fréquence standard.



Largeur de bande de recherche réduite en raison d'interférences.



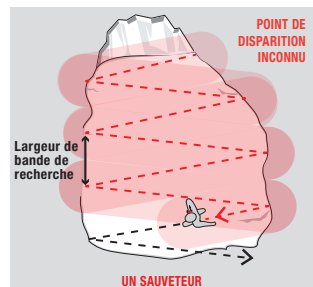
Largeur réduite de la bande de recherche du signal en raison d'un nombre élevé d'ensevelis, d'anciens émetteurs à très longue durée d'impulsion ou d'appareils émettant en dehors de la fréquence standard.

Quel que soit le mode de fonctionnement choisi, les stratégies de recherche suivantes s'appliquent :

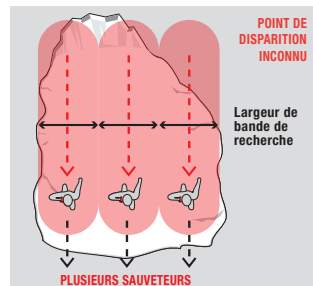
Stratégie de recherche si le point de disparition est connu.
La bande de recherche du signal part du point de disparition, dans le sens d'écoulement de l'avalanche.



Stratégie de recherche si le point de disparition est inconnu.



Point de disparition inconnu, un sauveteur.

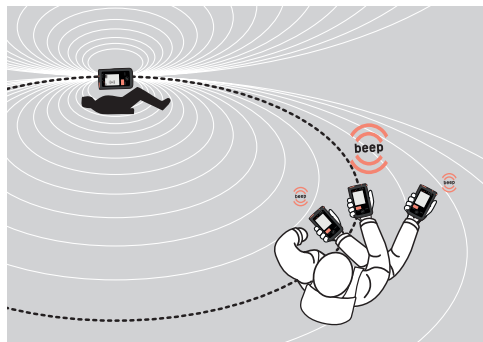


Point de disparition inconnu, plusieurs sauveteurs.

Largeur de bande de recherche étendue en mode longue portée

Les utilisateurs expérimentés peuvent étendre la largeur de bande de recherche de 70 m à 100 m. Pour cela, la «Recherche Pro» doit être activée (voir „Réglages“). Pour accéder à la recherche de signal avec largeur de bande de recherche étendue, déroulez jusqu'au symbole loupe à l'aide des touches latérales et pressez sur le bouton  pour activer le «Mode de longue portée». L'écran s'éteint, la LED verte s'allume et la largeur de bande de recherche est étendue à 100 m. Effectuez un balayage systématique du cône d'avalanche. Dès que vous recevez le premier signal, suivez le signal sonore analogique le plus puissant (méthode de la tangente). Quand le signal augmente clairement, l'écran se rallume automatiquement.

Terminez la recherche en suivant les indications de distance et de direction.



Pour optimiser la portée du DVA, tournez-le lentement selon tous ses axes. Tenez l'appareil face à votre oreille, près de votre tête.



2 Recherche approximative



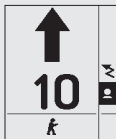
- ▶ **BarryConseil :** Chercher vite, marcher dans la direction indiquée par la flèche.
- ▶ Tenir le DVA horizontalement devant soi avec le bras tendu.
- ▶ Si la distance affichée augmente, vous vous éloignez de l'enseveli. Poursuivez la recherche dans la direction opposée.



Distance inférieure à 10

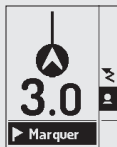


- ▶ **BarryConseil :** Réduire la vitesse de recherche, suivre exactement la flèche.



3 Recherche fine

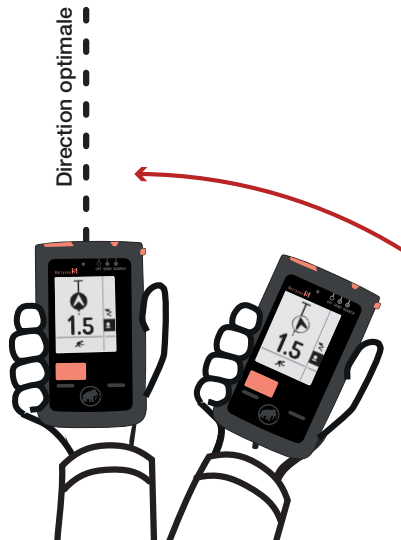
- **BarryConseil :** Suivez la flèche !
Avancez lentement en avant, en arrière, à gauche ou à droite en tenant le DVA à la hauteur des genoux.



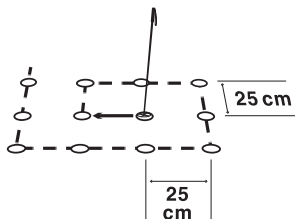
Lors de cette phase de recherche, tenez le DVA à hauteur des genoux! L'appareil vous guide dans une recherche en croix systématique jusqu'au point où la recherche sera plus rapide et efficace avec une sonde.

La recherche sur un axe strictement perpendiculaire raccourcit le temps de recherche et augmente la précision de la recherche. Pendant la recherche fine, essayez aussi de maintenir votre corps et l'appareil dans une orientation constante. Pour de meilleurs résultats, commencez toujours par l'extrémité de l'axe.

Au cas où la flèche indique que vous avez dévié de l'axe, réorientez-vous de façon à ce que la flèche soit dans la ligne de l'axe.



L'endroit où l'appareil indique le passage au sondage final correspond souvent au point qui présente la plus petite indication de distance. Plus la distance restante par rapport à la personne ensevelie est grande (profondeur d'ensevelissement), plus le nombre de croisements en recherche fine nécessaires pour garantir une précision de recherche suffisante sera élevé. L'appareil tente de déterminer ces paramètres et guide le sauveteur dans une ou plusieurs séries de croisements jusqu'à ce que le point de passage à la recherche du point d'ensevelissement à l'aide de la sonde soit atteint. Cet endroit est indiqué par le symbole représentant le sondage.

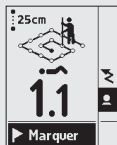


Marquez immédiatement ce point à l'aide d'un objet, un bâton de ski par exemple, qui constituera un point de référence important pour le sondage en spirale. Ouvrez maintenant votre sac à dos et assemblez la sonde et la pelle. Nous vous recommandons de remettre immédiatement votre sac sur vos épaules, tout particulièrement si vous utilisez un sac à dos équipé d'un airbag d'avalanche. Dans le cas, rare, d'une avalanche secondaire, vous continuerez ainsi de bénéficier de votre équipement de sécurité. Si vous conservez votre matériel (kit de premiers secours, radio ou téléphone portable) sur vous dans votre sac à dos, vous l'aurez toujours à portée de main en cas de besoin lorsque vous secourrez les autres personnes ensevelies.

4 Recherche du point

- **BarryConseil :** Marquez avec un objet l'endroit où le Barryvox® S a affiché la spirale de sondage. La référence visuelle vous aide à sonder systématiquement.

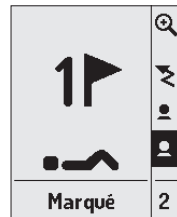
- Lorsque l'enseveli a été touché par la sonde, laissez la sonde en place.



indique p. ex. 1.1, l'enseveli se trouve nécessairement à 1,1 m de profondeur et dans le rayon de la spirale. Si vous n'avez pas touché la personne enseveli dans cette zone avec la sonde, c'est que vous l'avez manquée. Recommencez en décalant légèrement votre trame de sondage.

Marquage

Marquez l'enseveli comme «trouvé» en pressant le bouton , mais après l'avoir localisé avec la sonde!



Indication de sondage

Affichage indiquant qu'il faut passer de la recherche fine à la localisation de l'enseveli avec la sonde.

Rangez le DVA sur vous (p. ex. poche) en mode recherche, afin que vos deux mains soient libres pour sonder. Commencez à sonder en spirale, perpendiculairement à la surface de la neige. Guidez la sonde avec vos deux mains, en particulier si la neige est dure, l'une en haut pour pousser la sonde, l'autre en bas pour la guider à la surface de la neige pour éviter de plier la sonde. N'oubliez pas que la distance restante affichée à l'écran est l'éloignement maximal de l'enseveli. Si l'affichage

Commutation automatique en mode SEND

Pour la sécurité des sauveteurs, l'appareil commute automatiquement en mode SEND au bout de 4 minutes sans intervention ni mouvement de l'utilisateur. Pour modifier le délai de commutation automatique en mode SEND, reportez-vous au chapitre „Réglages“.

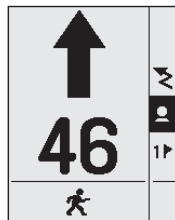
Quitter le mode SEARCH



Après 4 secondes, l'appareil commute automatiquement en mode SEND.

Pendant ces 4 secondes, pressez le bouton  pour passer en mode SEND-sauvetage

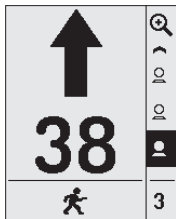
Plusieurs ensevelis



La fonction de marquage permet de poursuivre la recherche après avoir signalé les personnes ensevelies déjà retrouvées. Dégagez les personnes ensevelies déjà retrouvées pendant que la recherche continue, sauf si la profondeur d'ensevelissement est particulièrement importante.

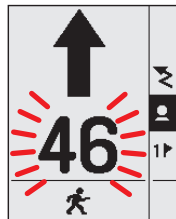
Aperçu rapide en cas d'ensevelissement multiple

A l'aide des touches latérales, vous pouvez faire défiler la liste des ensevelis pour obtenir un aperçu rapide de la situation (voir „Carte mentale de la situation d'ensevelissement“).



Ralentir la recherche dans des situations complexes

Si le signal de l'enseveli que vous cherchez se superpose temporairement à un autre signal, l'appareil tente de vous guider dans la direction optimale. Si le signal se superpose pour une longue période, la fiabilité du guidage est limitée. L'appareil indique cet état en faisant clignoter l'affichage de la distance. Ralentissez drastiquement la recherche jusqu'à ce que la distance affichée cesse de clignoter, signalant ainsi que la superposition du signal est résolue.



Signal sonore en recherche fine

Dans la zone de recherche fine, c'est-à-dire dans l'environnement immédiat de la personne ensevelie (<3 m env.), le Barryvox® vous guide à l'aide d'un signal sonore artificiel lié à la distance et à vos actions pendant la recherche fine en croix. Les sauveteurs capables d'interpréter un signal sonore analogique ont tout intérêt à activer la «Recherche Pro» en amont. Ils disposeront ainsi d'un signal sonore analogique plus pertinent qui leur permettra d'identifier les interférences (voir „Recherche Pro“ et „Aide audio“).

Effacer le marquage

(uniquement disponible en «Recherche Pro»)

Il est possible d'effacer un marquage en sélectionnant la personne ensevelie dans la liste des personnes ensevelies, puis en sélectionnant  «Eff marquage» à l'aide du bouton . Vous pouvez effacer le marquage uniquement si vous êtes à proximité immédiate (< 6 m) de la personne ensevelie.

Ensevelissements profonds

Le DVA tente de détecter les profondeurs d'ensevelissement élevées et, si nécessaire, augmente de manière dynamique la portée de recherche fine. Il n'est pas possible de marquer une personne ensevelie à une profondeur supérieure à 6 mètres. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre „Localisation impossible à l'aide de la sonde“.

Recherche de plusieurs personnes ensevelies en mode de recherche standard

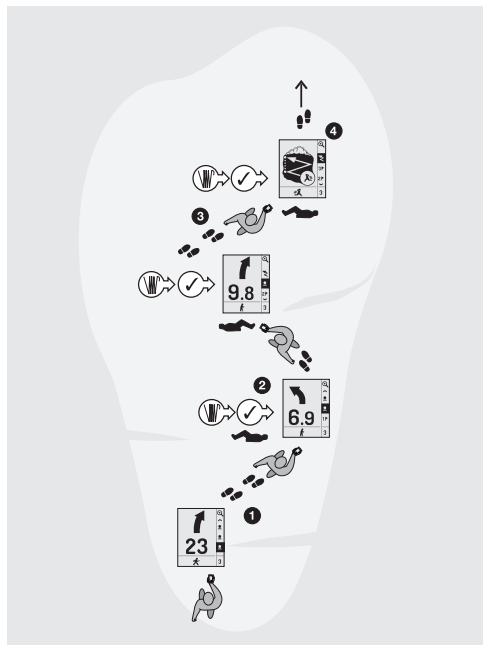
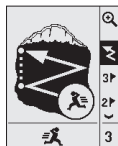
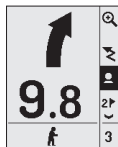
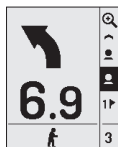
En mode de recherche standard, le DVA tente d'analyser tous les signaux qu'il reçoit afin de déterminer le nombre de personnes ensevelies. En effet, le signal de chaque émetteur a des caractéristiques qui le distinguent de celui d'autres émetteurs. Plus ces différences sont marquées, mieux les signaux pourront être reconnus et distingués les uns des autres (reconnaissance de motifs). Grâce à l'attribution automatique des signaux à leur source, il est possible de résoudre les situations d'ensevelissement multiple sans avoir recours à une méthode de recherche spécifique. Les DVA qui envoient également des informations par liaison sans fil sont reconnus de manière particulièrement rapide et fiable lors de la recherche. Les informations envoyées par liaison sans fil comportent en effet une identification unique ainsi que le motif d'émission.

Liste des personnes ensevelies

Les personnes ensevelies dont le motif de signal a été identifié sont ajoutées à la liste des personnes ensevelies selon la puissance de leur signal, correspondant le plus souvent à leur distance par rapport au sauveteur. La personne ensevelie la plus proche s'affiche en bas de la liste, la plus éloignée en haut de la liste.

Marche à suivre en cas d'ensevelissement multiple

1. L'appareil donne la priorité à la personne ensevelie la plus proche. Localisez les différentes personnes ensevelies à l'aide du DVA et de la sonde.
2. Dès que vous signalez une personne comme retrouvée, le DVA vous guide vers la personne ensevelie suivante la plus proche.
3. Poursuivez ainsi jusqu'à ce que toutes les personnes ensevelies soient localisées et signalées comme retrouvées.
4. Le sauveteur recherche ensuite d'autres personnes ensevelies éventuelles. L'écran affiche le symbole de la phase de recherche du signal afin d'indiquer que le reste de l'avalanche doit être balayé (voir „Recherche du signal“).



Signal de recherche analogique

Interprétation du signal sonore analogique

Tout comme sur un appareil analogique classique, le signal sonore analogique est reçu par une seule antenne. Le changement de la distance affichée peut donc être différent de la variation du volume du signal. Selon la position de l'émetteur par rapport au récepteur, il est possible que le volume du signal et la distance affichée diminuent lorsque vous vous approchez de la personne ensevelie.

Le DVA ajuste automatiquement le volume du signal sonore analogique. Vous ne pouvez donc pas utiliser le volume du signal pour savoir si vous vous rapprochez ou vous éloignez de la personne ensevelie. Cependant, le rapprochement ou l'éloignement peut être facilement déduit de la distance affichée.

«Sound Check»

Le signal sonore analogique est très utile et important pour déterminer de manière simple et fiable le nombre de personnes ensevelies : le nombre de séquences sonores différentes indique le nombre de personnes ensevelies. Utilisez ce «Sound Check» pour déterminer de manière simple et fiable le nombre de personnes ensevelies, de 1 à plus de 3.

1. Est-il possible qu'il n'y ait qu'une seule personne ensevelie ?
Non : au moins 2
2. Est-il possible qu'il n'y ait que deux personnes ensevelies ?
Non : au moins 3
3. Uniquement pour les utilisateurs avancés :
Est-il possible qu'il n'y ait que trois personnes ensevelies ?
Non : plus de 3

Le nombre de personnes ensevelies doit être interprété en lien avec la distance affichée / le volume sonore.

Exemple : vous entendez trois séquences sonores et l'affichage indique une distance de 3.0. Cela signifie qu'il y a trois personnes ensevelies dans un rayon d'environ 4.5 m (distance affichée + ~50%). Appliquez toujours le «Sound Check» à une distance comprise entre 10 et 3.0 !

Carte mentale de la situation d'ensevelissement

Le «Sound Check» fournit les informations nécessaires pour établir une «carte mentale» du scénario d'ensevelissement, un élément essentiel pour déterminer la meilleure stratégie de recherche.

Connaître le nombre de personnes ensevelies à une certaine distance de moi (sauveteur) et entre elles permet de savoir s'il faut changer de stratégie de recherche, en raison d'interférences ou d'autres difficultés, ou au contraire si l'on peut continuer à utiliser le mode de recherche standard.

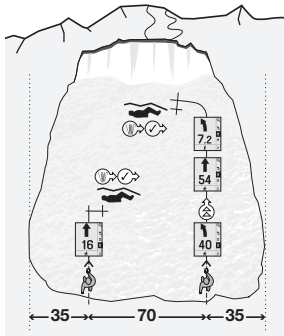
Données vitales et triage

Si le nombre de sauveteurs disponibles pour rechercher et dégager simultanément toutes les personnes ensevelies est insuffisant, les personnes présentant de meilleures chances de survie, signalées par le symbole ♠️ seront recherchées et dégagées en priorité.

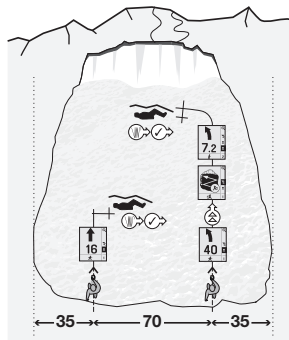
Utilisez le bouton  pour sélectionner une personne qui présente de «meilleures chances de survie» signalée par le symbole ♠️ dans la liste des personnes ensevelies. Pour plus d'informations sur les critères de triage et les données vitales, reportez-vous au chapitre „Critères de triage et données vitales“. C'est le sauveteur qui, en dernier ressort, décide des priorités de sauvetage.

Recherche avec plusieurs sauveteurs

Si la recherche est effectuée par plusieurs sauveteurs en même temps, évitez de rechercher la même personne qu'un autre sauveteur. Utilisez la barre de défilement pour sélectionner celle que vous êtes en train de chercher dans la liste des personnes ensevelies.



Situation 1 : Deux sauveteurs reçoivent les signaux de deux personnes ensevelies. L'un des sauveteurs continue à rechercher la personne la plus proche de lui, l'autre doit immédiatement rechercher la seconde, sans avoir à marquer la première comme retrouvée. Il appuie donc sur la touche . La seconde personne ensevelie qui se trouve légèrement plus loin apparaît maintenant en surbrillance dans la liste et le sauveteur est guidé vers elle.

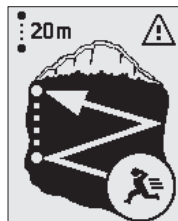


Situation 2 : Les deux sauveteurs reçoivent le signal d'une seule personne ensevelie. L'un des sauveteurs continue à rechercher la personne la plus proche de lui, l'autre doit balayer le reste de l'avalanche à la recherche d'autres personnes ensevelies. Il appuie donc sur la touche . Le symbole de recherche du signal apparaît . L'appareil ignore désormais intentionnellement les signaux des personnes ensevelies figurant déjà dans la liste des personnes ensevelies. L'appareil recherche des personnes ensevelies qui ne figurent pas encore dans la liste des personnes ensevelies et guide le sauveteur vers elles dès qu'il les a détectées.

Limites

Plus le nombre de personnes ensevelies est important, plus l'analyse exacte de la situation est longue et difficile en raison des interférences entre les signaux. Plus il y a de signaux, plus ces interférences peuvent durer. Les DVA à une antenne dont la technologie date de plus de 25 ans produisent en général des signaux de très longue durée. Les signaux de longue durée augmentent la probabilité de longues interférences. La possibilité de détecter et d'isoler automatiquement les signaux de plusieurs personnes ensevelies est donc limitée.

Si votre Barryvox détecte une augmentation de la complexité de la recherche, il réduit la largeur de la bande de recherche du signal. La réduction de la largeur de la bande de recherche réduit souvent la complexité, car l'appareil ne prend en compte qu'une bande réduite et donc un nombre restreint d'ensevelis. La localisation est plus efficace et plus fiable lorsqu'il faut traiter moins de signaux d'émission d'un nombre inférieur d'ensevelis. Lorsque la largeur de la bande de recherche est réduite, la liste des ensevelis ne contient que les ensevelis se trouvant dans la zone de portée réduite.



Nombre de personnes ensevelies

En recherche pro, le nombre de personnes ensevelies s'affiche sous la liste des personnes ensevelies (pour activer la recherche pro, reportez-vous au chapitre „[Recherche Pro](#)“).

Symbole

Le symbole  indique que l'appareil reçoit un signal supplémentaire qu'il ne parvient pas encore à isoler complètement et ne peut donc pas l'ajouter dans la liste des personnes ensevelies. Il est possible de rechercher cette personne, mais pas de la marquer comme retrouvée avant que son signal ne soit correctement reconnu. Dès que le motif de l'émetteur de l'enseveli est parfaitement reconnu, il sera affiché dans la liste par le symbole . Le symbole  n'est indiqué que lorsque le réglage «Recherche Pro» est activé. Si ce n'est pas le cas, la personne ensevelie est affichée par le symbole standard .

Signal sonore analogique

Lorsque l'«Aide audio» est réglée sur «Analogique», le Barryvox®S émet toujours un signal sonore analogique qui permet au sauveteur de vérifier le nombre de signaux reçus par l'appareil. Le nombre de séquences sonores différentes indique le nombre de personnes ensevelies.

Utilisation du signal sonore analogique en cas d'interférences

Le signal sonore analogique vous permet de distinguer de manière fiable les «faux positifs» des «vrais signaux», ce qui est particulièrement important en cas de recherche dans des zones où les perturbations sont nombreuses, comme les stations de ski, ou si vous effectuez la recherche en parallèle avec une radio ou d'autres équipements électroniques. Lorsque le DVA affiche la distance et la direction, mais qu'aucun signal sonore analogique n'est audible, filtrez l'information comme «faux positif». Si les interférences sont importantes, p.ex. à proximité de lignes électriques, utilisez le mode de recherche alternatif et réduisez la largeur de bande de recherche.

Critères pour commuter en mode de recherche alternatif

Si le sauveteur décèle un problème avec l'analyse numérique d'un ensevelissement multiple, il peut toujours commuter le DVA en mode de recherche alternatif (voir „[Mode recherche alternatif](#)”). La liste des personnes ensevelies est alors supprimée.

Si vous constatez un écart entre votre «carte mentale» de la situation d'avalanche et les indications du DVA, cela signifie sans aucun doute qu'il n'est pas possible de localiser toutes les personnes ensevelies à l'aide du mode standard. Dans ce cas, il est recommandé de commuter en mode de recherche alternatif qui est optimisé pour les stratégies de recherche telles que les microbandes de recherche, la microbox ou encore la méthode des trois cercles.

Utilisez également le mode recherche alternatif lorsque vous constatez des problèmes dans une zone fortement perturbée (interférences).

Mode recherche alternatif

En mode recherche alternatif, le DVA affiche la distance et la direction où se trouve la personne ensevelie qui présente le signal le plus puissant, et émet un signal sonore analogique. Le mode de recherche alternatif est le plus souvent utilisé lorsqu'il n'est plus possible de distinguer clairement les signaux de plusieurs personnes ensevelies en mode de recherche standard.

Pour passer du mode de recherche standard au mode de recherche alternatif, déroulez jusqu'au symbole loupe 🔍 et sélectionnez «Alternatif».

Quittez le mode de recherche alternatif en pressant le bouton .



Ensevelissement multiple en mode recherche alternatif

Si plusieurs personnes ensevelies sont détectées en mode de recherche alternatif, une icône symbolisant l'ensevelissement multiple s'affiche à l'écran .

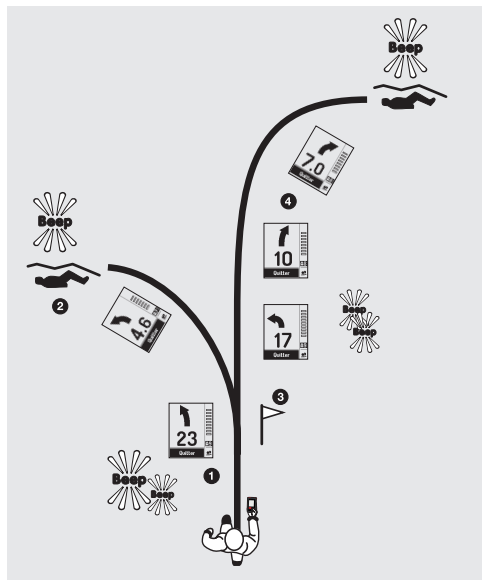
Vous entendez également les signaux sonores analogiques, très utiles pour distinguer à l'oreille les différents émetteurs.

L'appareil donne la priorité à la personne ensevelie la plus proche.

La détection de plusieurs personnes ensevelies peut varier selon leur orientation et leur distance par rapport au sauveteur. Éteignez le DVA des personnes dégagées pour faciliter la poursuite des recherches. Si vous ne connaissez pas le nombre de personnes ensevelies, vous devez effectuer un balayage de tout le cône d'avalanche à l'aide des motifs de recherche décrits au chapitre „Recherche du signal“.

Stratégie de recherche en cas d'ensevelissement multiple avec personnes très espacées

1. Marquez l'endroit sur l'avalanche où l'icône «Ensevelissement multiple» est apparue à l'écran ou celui où vous avez quitté le motif de recherche du signal.
2. Recherchez la première personne ensevelie à l'aide des informations à l'écran et du signal sonore analogique. Une fois la personne localisée, vous ou d'autres sauveteurs devez immédiatement la dégager.
3. Continuez à rechercher d'autres personnes ensevelies en retournant au point que vous avez marqué auparavant.
4. Suivez strictement le motif de recherche du signal et poursuivez dans le sens de la coulée jusqu'à ce que vous soyez dirigé vers la personne suivante. Au début, le DVA voudra vous amener vers la personne précédemment localisée, car elle est toujours la plus proche. Ignorez ces indications jusqu'à ce que le DVA vous guide vers une autre personne.



Stratégie de recherche en cas d'ensevelissement multiple avec personnes très espacées en mode de recherche alternatif

Stratégie de recherche en cas d'ensevelissement multiple avec personnes très rapprochées

Dans cette situation, l'interprétation des signaux sonores est extrêmement importante. Ceux-ci doivent être interprétés en lien avec les indications de distance.

Exemple : vous entendez trois séquences sonores et la distance affichée est 3.0. La personne ensevelie la plus proche se trouve à une distance maximale de 3 m, la seconde et la troisième à une distance maximale de $3.0 + \sim 50\%$, soit env. 4.5 m.

Recherche à l'aide des microbandes de recherche

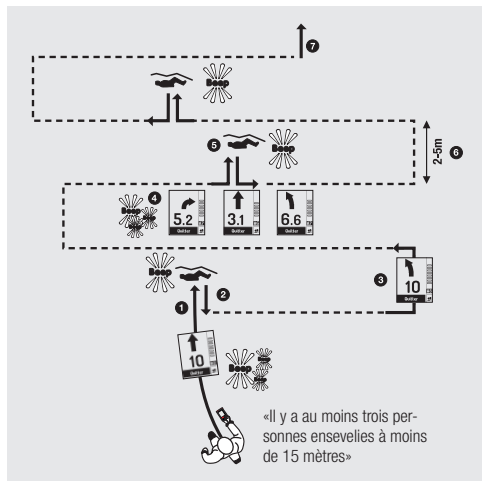
Si plusieurs personnes ensevelies se trouvent à une distance de 10 m ou moins, utilisez les microbandes de recherche.

1. Localisez la première personne ensevelie.
2. Retournez sur vos pas jusqu'à ce que l'écran affiche 10, puis cherchez devant vous en bandes de recherche parallèles.
3. Lorsque la distance affichée est de 10, vous avez atteint le côté de la bande de recherche. Avancez de 2 à 5 mètres et retournez vers la bande de recherche parallèle suivante jusqu'à son extrémité (distance affichée > 10).
4. Lors de cette phase, maintenez l'orientation du DVA et concentrez-vous sur l'augmentation ou la diminution de la distance affichée, et sur le volume du signal analogique.
5. À chaque point qui présente la plus petite distance affichée, quittez le motif de microbandes de recherche pour la recherche fine de la personne ensevelie à l'aide de la recherche en croix. Au point qui présente la plus petite distance affichée sur une microbande de recherche, effectuez toujours une recherche en croix devant et derrière vous. La profondeur d'ensevelissement étant inconnue, chaque point qui affiche la plus petite distance doit être vérifié! Une fois la

personne localisée, retournez au point où vous avez quitté le motif pour poursuivre la recherche.

6. Plus il y a de personnes ensevelies et plus elles sont rapprochées les unes des autres, plus les microbandes de recherche sur la zone de recherche doivent être étroites. De manière générale, la largeur de bande de recherche doit être comprise entre 2 et 5 mètres.
7. Poursuivez la recherche jusqu'à ce que l'indication de distance sur une bande entière reste supérieure à 10. Repassez ensuite en recherche du signal et effectuez un balayage du reste de l'avalanche. Tant que les signaux des personnes ensevelies que vous venez de trouver grâce aux microbandes de recherche sont audibles, limitez à 50 % la largeur de bande de recherche du signal normal. Quittez le mode recherche alternatif et utilisez le mode recherche standard lorsque ces signaux se sont affaiblis par la distance.

La sonde d'avalanche est très utile pour localiser plusieurs personnes ensevelies très rapprochées.

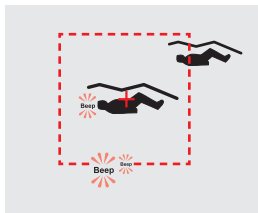


Stratégie de recherche en cas d'ensevelissement multiple avec personnes très rapprochées en mode recherche alternatif.

Micro Box

La méthode micro-box est utilisée en présence de plus d'un enseveli en recherche fine. Dans ces cas de très grande proximité, les micro-bandes de recherche (ou la méthode des 3 cercles) n'offre pas une résolution suffisante

pour séparer et détecter fidèlement toutes les personnes ensevelies. Appliquez la méthode micro-box lorsque le sound check révèle plus d'un son audible à une distance de 3.0. Trouvez le point qui affiche la plus petite distance de la personne ensevelie et marquez-le visuellement. Puis reculez lentement en tenant le DVA aussi près que possible de la surface de la neige jusqu'au moment où le deuxième son devient audible – c'est l'espace dans lequel vous effectuez la recherche box. En tenant le DVA exactement dans la même orientation et à la surface de la neige, avancez sur un carré (box/boîte) autour du point marqué (centre) en maintenant la distance jusqu'à ce que la distance affichée change pour montrer que le signal a sauté vers le second émetteur.

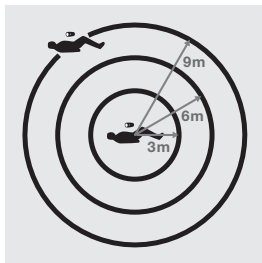


De ce point-là, la deuxième personne ensevelie est localisée à l'aide de la méthode en croix classique. Au cas où la micro-box ne révèle pas une deuxième distance faible, la deuxième personne ensevelie doit se trouver sous la première. Sondez la surface de la micro-box avec toute la longueur de la sonde.

Autres méthodes de recherche

Il existe d'autres méthodes pour rechercher plusieurs personnes ensevelies très rapprochées.

La méthode des 3 cercles utilise des bandes de recherche en cercles concentriques d'un rayon de trois, six et neuf mètres autour de la première personne localisée. Comme avec les microbandes de recherche, il faut se concentrer sur les points où le signal est le plus puissant. Les personnes sont ensuite localisées à l'aide de la méthode de recherche en croix classique.



Contrôle manuel du volume en mode recherche alternatif

L'utilisateur peut modifier manuellement le volume en appuyant sur la touche du haut pour + et celle du bas pour -. M1 représente la plus courte distance, M5 la plus grande distance par rapport à la personne ensevelie.

Lorsque le volume est réglé manuellement, les barres de volume s'affichent en noir.

Appuyez sur le bouton  pour retourner au réglage automatique du volume.

Si le volume est trop fort ou trop faible, les indications de distance et de direction ne sont plus fiables. L'indication de distance clignote et une double flèche (↗ ou ↘) invite l'utilisateur à régler le volume.



INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Résolution de problèmes

Le DVA ne s'allume pas.

Pas de test automatique au démarrage.

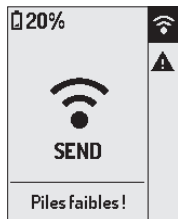
1. Vérifiez et remplacez les piles.
2. Si le problème n'est pas résolu, envoyez le DVA au fabricant

Messages d'avertissement

Les piles sont faibles!

Charge des piles inconnue!

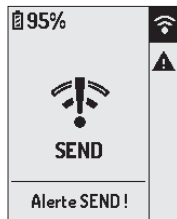
Les piles doivent être remplacées dès que possible. Voir les instructions aux chapitres „Piles“ et „Test des piles et indicateur du niveau de charge“.



Alerte SEND!

La LED SEND ne clignote pas

1. Ce message d'avertissement est en général provoqué par des interférences externes. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets métalliques ou d'appareils électroniques à proximité du DVA.
2. Vérifiez et remplacez les piles.
3. Eteignez le DVA et rallumez-le après qu'il s'est éteint correctement.
4. Si le problème persiste, faites contrôler l'appareil par le fabricant.



Alerte SEARCH 457!

1. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets métalliques ou d'appareils électroniques à proximité du DVA.
2. Eteignez le DVA et rallumez-le après qu'il s'est éteint correctement.
3. Si le problème persiste, faites contrôler l'appareil par le fabricant. En cas d'urgence, tentez de poursuivre la recherche, mais avec une largeur de bande réduite.

Erreur du capteur!

1. Eteignez le DVA et rallumez-le après qu'il s'est éteint correctement.
2. Si le problème persiste, faites contrôler l'appareil par le fabricant.

Utilisation dans l'obscurité

Si vous utilisez le DVA dans l'obscurité, le rétroéclairage de l'écran s'active automatiquement.

Maintenance et réparation

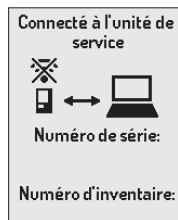
Les DVA Barryvox® qui ne fonctionnent pas correctement malgré des piles à pleine charge et introduites correctement (p. ex. pas de signal lors du test de groupe, défauts mécaniques), doivent être envoyés à l'un des centres de service figurant au début de ce manuel.

Maintenance

Dans l'onglet Entretien auquel vous accédez en pressant le bouton  lorsque vous éteignez le DVA, la date du prochain test ainsi que la version logicielle (SW) et matérielle (HW) s'affichent.

Utilisation en combinaison avec le logiciel de maintenance Barryvox®

Le logiciel de maintenance Barryvox® permet de gérer efficacement la configuration et la maintenance des flottes de DVA à l'aide d'un ordinateur. Le Barryvox® S se connecte automatiquement à une unité de service (Barryvox® tester, adaptateur/clé W-Link) à la portée sans fil (env. 50 m). En mode service, le numéro de série est affiché à l'écran. En mode service, le mode SEND est désactivé et la LED rouge de contrôle clignote deux fois.



Contrôle périodique par un centre d'assistance Barryvox®

Afin de vérifier le bon fonctionnement de l'appareil, il est fortement recommandé de l'envoyer à un centre de service Barryvox® tous les 3 ans ou au bout de 3 000 heures d'utilisation, ou de le faire contrôler par un point service Barryvox® (service payant). Le test de fonctionnement est bien plus complet et précis que le test automatique et le test de groupe. Dans le cadre de cette opération, les composants électroniques et mécaniques, comme le boîtier, l'interrupteur principal et la touche latérale, les contacts des piles, le compartiment des piles et son couvercle, ainsi que la dragonne sont vérifiés. Si ce contrôle révèle une usure anormale due à une utilisation impropre ou très intensive et prolongée, le centre d'assistance peut vous recommander le remplacement de l'appareil.

Nous vous recommandons de faire contrôler votre appareil pendant l'été, de manière à ce que votre Barryvox® soit prêt à être utilisé au début de l'hiver suivant. Dans l'onglet Entretien, auquel vous pouvez accéder lorsque vous éteignez le DVA, vous pouvez consulter la date du prochain test.

Garantie

L'appareil Barryvox® (à l'exclusion des piles, du support et de la dragonne) est garanti 2 ans à partir de la date qui figure sur le justificatif d'achat. Si vous enregistrez votre appareil sur www.Barryvox.com en remplissant complètement la fiche requise, la garantie existante sera prolongée de 3 ans supplémentaires à compter de la date qui figure sur le justificatif d'achat. Dans les cas couverts par la garantie, toutes les pièces manifestement entachées d'un défaut matériel ou de fabrication sont remplacées gratuitement. Les dommages qui découlent d'une mauvaise utilisation et de l'usure normale sont exclus de la garantie.

La garantie s'éteint lorsque l'appareil a été ouvert par l'acheteur ou des tiers non habilités, ainsi que lorsque les appareils n'ont pas été utilisés avec des pièces et des accessoires d'origine, ou recommandés par le fabricant.

Pour les appareils qui ne présentent pas de défauts, le test de fonctionnement est facturé. Les travaux effectués sous garantie ne donnent pas lieu au prolongement de la garantie de l'appareil. Une garantie de six mois est octroyée sur le matériel remplacé. Pour bénéficier de la garantie, il faut renvoyer l'appareil avec le justificatif d'achat.

Les frais d'envoi sont à la charge du propriétaire de l'appareil. Nous déclinons expressément toute garantie supplémentaire et toute responsabilité pour les dommages directs, indirects ou consécutifs.

Caractéristiques techniques

Appareil : appareil numérique-analogique à trois antennes.

Fréquence d'émission

DVA : 457 kHz (norme internationale).

Région W-Link A: 869.85 MHz (Europe)

Région W-Link B: 915 ... 926 MHz (Amérique du Nord)

Intensité du champ d'émission / puissance d'émission

DVA: max. 7 dBµA/m (2,23 µA/m) à une distance de 10 m

Région W-Link A: max. 5mW / E.R.P.

Région W-Link B: max. 5mW/ E.R.P.

Alimentation : 3 x LR03 1.5 V alcaline (AAA)

ou 3 x LR92 1.5 V lithium (AAA).

Autonomie avec piles alcalines :

en moyenne 300 h SEND, min 200 h en mode SEND suivies d'1 h en mode SEARCH.

Portée maximale : jusqu'à 70 m en mode de recherche standard.

Largeur de bande de recherche : 70 m en mode de recherche standard, 100 m en mode longue portée.

Température de fonctionnement : de -25° à +45° C.

Dimensions (Lo x La x P) : 115 x 67 x 27 mm.

Poids: 210 g (piles incluses).

Elimination

A la fin de sa durée de vie, l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Il doit être recyclé par un centre spécialisé dans le recyclage des appareils électroniques.



Informations fournies sans garantie. Etat : juillet 2020.

Les données techniques et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

© Copyright by Mammut Sports Group AG

Tous droits réservés. Les textes, extraits de texte, images et graphiques sont protégés par des droits d'auteur. Toute reproduction ou copie est soumise à l'autorisation de l'auteur. Pour toute utilisation ou publication à des fins de formation, veuillez contacter Mammut Sports Group AG. Mammut / Barryvox® sont des marques déposées de Mammut Sports Group AG. Tous droits réservés.

SAUVETAGE PAR LES COÉQUIPIERS

Le sauvetage par les coéquipiers signifie que les personnes ensevelies sont localisées et dégagées par les autres membres de leur groupe immédiatement après l'avalanche. Sauver les personnes ensevelies est une véritable course contre la montre ! Alors que la plupart des personnes ensevelies peuvent être sauvées au cours des 18 premières minutes, les chances de survie diminuent considérablement après cette période. C'est pourquoi le sauvetage des personnes ensevelies par leurs coéquipiers constitue leur plus grande chance de survie.

En cas d'avalanche

En tant que personne victime d'une avalanche :

- ▶ Tenter de s'échapper sur le côté
- ▶ Se débarrasser de ses skis et de ses bâtons
 - ▶ effet d'ancrage
- ▶ Tenter de rester à la surface
- ▶ Fermer la bouche, se protéger le visage avec les bras
 - ▶ libérer les voies respiratoires lorsque l'avalanche s'arrête

D'autres instructions s'appliquent pour l'utilisation d'équipements de sécurité spécialisés, comme les airbags d'avalanche, extrêmement efficaces.

En tant que témoin :

- ▶ Observer le point de disparition de la personne ensevelie et le sens d'écoulement de l'avalanche
- ▶ déterminer la bande de recherche (Voir „Recherche du signal“).

Équipement de sauvetage personnel

Pour le sauvetage efficace par les coéquipiers, il est vital que chacun porte son équipement de sauvetage personnel. Seule l'utilisation conjointe du DVA, de la sonde et de la pelle peut permettre une localisation et un sauvetage rapides et efficaces. La gamme Mammut vous propose un large éventail de sondes et de pelles adaptées. L'utilisation d'un système d'airbag réduit considérablement le risque d'ensevelissement et augmente d'autant les chances de survie.



L'utilisation du DVA précède l'utilisation de la sonde, qui précède elle-même l'utilisation de la pelle. Il est fortement recommandé d'emporter une radio ou un téléphone portable pour appeler de l'aide.

Plan d'urgence

ALERTE

1. Gagner une vue d'ensemble de la situation
2. Si possible, utilisez votre équipement de sport d'hiver jusqu'à la phase de recherche fine. Gardez toujours votre sac à dos et votre matériel sur vous.
3. Je recherche avec mon DVA : SEARCH
Je ne recherche pas : SEND-Sauvetage
4. Un sauveteur au moins utilise immédiatement son DVA tout en écoutant et en observant
5. Assemblez la sonde et sortez la pelle uniquement lorsque la recherche fine est terminée
6. Une fois les recherches terminées: tous les DVA en mode SEND
7. Dégagement – Premiers secours

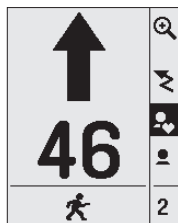
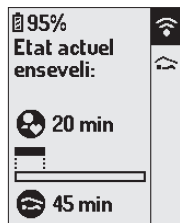
Le plan d'urgence répertorie les mesures élémentaires permettant de porter secours à un coéquipier. La marche à suivre doit être adaptée à la situation.



Critères de triage et données vitales

Triage

Lorsque l'on dispose de peu de moyens (peu de sauveteurs), il n'est pas possible de localiser et de dégager toutes les personnes ensevelies en même temps. La question se pose alors de savoir dans quel ordre les sauver. Les personnes ensevelies qui présentent la plus grande chance de survie doivent être localisées et dégagées en priorité. Outre la simple observation du terrain, par exemple chute par-dessus une barre rocheuse, dans des séracs ou des crevasses, collision avec des arbres, etc., la profondeur d'ensevelissement et les données vitales constituent d'importants critères de triage.



Détection des données vitales

Le Barryvox® S dispose d'un capteur de mouvement ultrasensible (capteur G-Sensor), capable de détecter les mouvements infimes du corps, par exemple des mouvements d'organes internes tels que le cœur ou les poumons. Chaque mouvement dans un laps de temps donné est interprété comme un signe de vie. Dans ce cas, la personne ensevelie entre dans la catégorie , indiquant des chances de survie accrues. Après les 35 premières minutes, les personnes ensevelies encore vivantes sont supposées pouvoir encore respirer dans l'avalanche (poches d'air) et ont ainsi des chances de survie plus élevées. La capacité du DVA à détecter les données vitales diminue toutefois en raison du refroidissement progressif de la personne. Par conséquent, les personnes ensevelies qui, selon les données vitales mesurées, ont survécu aux 35 premières minutes, figurent pour la durée restante de l'ensevelissement dans la catégorie , «Chances de survie accrues».

Toutes les personnes ensevelies qui ne disposent pas d'un appareil de mesure des données vitales ou dont l'appareil ne détecte pas ces données, entrent dans la catégorie , «Chances de survie inconnues».

Si le DVA se trouve dans la poche de pantalon de la personne ensevelie, les données vitales ne peuvent pas être détectées car ses mouvements sont presque imperceptibles.

Les données s'affichent aussi bien sur l'appareil de la personne ensevelie que sur l'appareil de recherche des sauveteurs, grâce à la transmission des signaux via la liaison sans fil (W-Link).

Sur la base de la liste des personnes ensevelies, le sauveteur décide dans quel ordre il les localisera et leur portera secours.

L'utilisation du critère des données vitales réduit la durée d'ensevelissement des personnes figurant dans la catégorie «Chances de survie accrues» . Cette approche améliore l'efficacité globale des opérations de sauvetage.

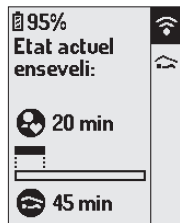
Les données vitales ne fournissent aucun diagnostic complet sur l'état de santé de la personne ensevelie. Elles ne remplacent en aucun cas le diagnostic d'un personnel médical spécialisé (médecin). Seuls les sauveteurs équipés d'un DVA avec liaison sans fil (W-Link) ont la possibilité de recevoir des données vitales.

La portée de la liaison sans fil dépend des interférences du terrain et du corps, des caractéristiques physiques de l'avalanche ainsi que de l'orientation et de la distance par rapport à la personne ensevelie. La portée de la liaison sans fil peut donc être limitée.

Durée d'ensevelissement et données vitales

En cas d'ensevelissement, le DVA enregistre la durée d'ensevelissement et détecte les données vitales.

Le Barryvox®S affiche automatiquement la durée d'ensevelissement dès que le DVA cesse de bouger.



La durée d'ensevelissement s'affiche en heures et en minutes, avec la durée de détection des données vitales. La durée d'ensevelissement s'affiche également si le Barryvox®S cesse de bouger en dehors d'une avalanche.

En mode SEND, appuyez sur n'importe quelle touche pour consulter les données de la personne ensevelie.

Au cas où le DVA de la personne ensevelie a été immédiatement éteint après l'avoir trouvée, ou si la victime a été déplacée (p.ex. transportée) pendant une longue période, vous pouvez rappeler les données vitales des quatre dernières périodes de veille du DVA en faisant dérouler vers le bas avec la touche latérale  et en ouvrant l'aperçu des données vitales.

Les périodes de veille sont classées par ordre chronologique :

- Période de veille actuelle
- ⌚ Dernière période de veille
- ⌚ Avant-dernière période de veille
- ⌚ Avant-avant-dernière période de veille
- ⌚ Période de veille la plus ancienne

Localisation impossible à l'aide de la sonde

Si vous ne parvenez pas à localiser la personne ensevelie à l'aide de la sonde, placez-la à environ 1.5 mètres au-dessus du point qui présente la plus petite distance affichée. Pendant le creusage, vous avez désormais plus de place pour effectuer à nouveau une recherche fine et une recherche du point d'ensevelissement sur le lieu du dégagement.

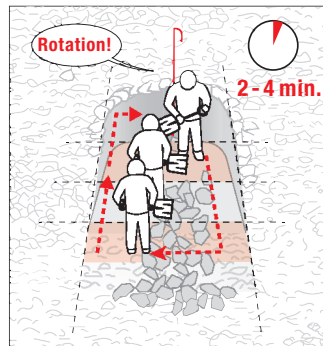
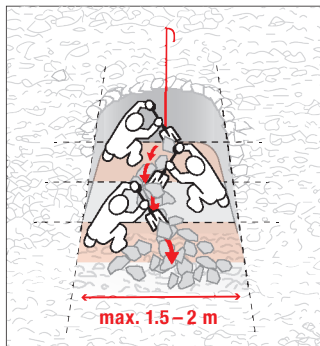
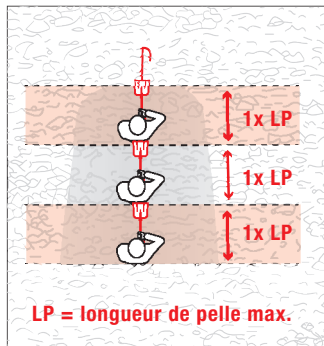
Pour plus d'informations sur la recherche et le dégagement en cas d'ensevelissement profond, consultez les publications relatives à la «Recherche fine en cercle».

Dégager la personne ensevelie

Le premier sauveteur se place directement devant la sonde. Les autres sauveteurs se placent dans la direction du dégagement de la neige, le plus souvent dans la ligne de pente, espacés d'une longueur de pelle.

Le sauveteur situé en haut de la chaîne de pelletage creuse vers l'enseveli en suivant la sonde. De cette façon, l'enseveli ne peut pas être manqué.

► **BarryConseil** : si la neige est dure, découpez des blocs avec la pelle. S'il y a plusieurs ensevelis, le DVA de la victime doit être déclenché aussi vite que possible.



DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

USA/Canada/New Zealand/Australia

In this region the Barryvox® W-Link operates in the 915MHz band.

Type / Model: Barryvox® S 7600.0033

IC: 8038A-BARRYVOX

FCC ID: ARN-BARRYVOX-S



E5720

Canada: IC Statement

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference and
2. This device must accept any interference, including interference that causes undesired operation of the device

Le présent appareil est conforme CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

USA: FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residual installation. This equipment generates, uses and can radiate frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help
- To assure continued compliance, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with the Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Europe

In this region the Barryvox® W-Link operates in the 868MHz band.

Type / Model: Barryvox® S 7600.0032 (W-Link enabled)

Barryvox® S 7600.0034 (W-Link disabled)

For additional information concerning the «EU Declaration of Conformity», please visit: www.mammut.com/BarryvoxManual

Europe – EU Declaration of Conformity

[bg]	С настоящото Mammut Sports Group AG декларира, че този тип радиосъоръжение Barryvox®S е в съответствие с Директива 2014/53/EC. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[cs]	Tímto Mammut Sports Group AG prohlašuje, že typ rádiového zařízení Barryvox®S je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[da]	Hermed erklærer Mammut Sports Group AG, at radioudstyrtypen Barryvox®S er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[de]	Hiermit erklärt Mammut Sports Group AG, dass der Funkanlagentyp Barryvox®S der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[et]	Käesolevaga deklareerib Mammut Sports Group AG, et käesolev raadioseadme tüüp Barryvox®S vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[en]	Hereby, Mammut Sports Group AG declares that the radio equipment type Barryvox®S is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[es]	Por la presente, Mammut Sports Group AG declara que el tipo de equipo radioeléctrico Barryvox®S es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[el]	Με την παρούσα ο/η Mammut Sports Group AG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός Barryvox®S πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[fr]	Le soussigné, Mammut Sports Group AG, déclare que l'équipement radioélectrique du type Barryvox®S est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[hr]	Mammut Sports Group AG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa Barryvox®S u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.mammut.ch/BarryvoxManual

it	Il fabbricante, Mammut Sports Group AG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Barryvox®S è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.mammut.ch/BarryvoxManual
lv	Ar šo Mammut Sports Group AG deklarē, ka radioiekārta Barryvox®S atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: www.mammut.ch/BarryvoxManual
lt	Aš, Mammut Sports Group AG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas Barryvox®S atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: www.mammut.ch/BarryvoxManual
nl	Hierbij verklaar ik, Mammut Sports Group AG, dat het type radioapparatuur Barryvox®S conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.mammut.ch/BarryvoxManual
mt	B'dan, Mammut Sports Group AG, niddikjara li dan it-tip ta' taghmir tar-radju Barryvox®S huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita' tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: www.mammut.ch/BarryvoxManual
hu	Mammut Sports Group AG igazolja, hogy a Barryvox®S típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.mammut.ch/BarryvoxManual
pl	Mammut Sports Group AG niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego Barryvox®S jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.mammut.ch/BarryvoxManual
pt	Prin prezenta, Mammut Sports Group AG declară că tipul de echipamente radio Barryvox®S este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.mammut.ch/BarryvoxManual
ro	O abaixo assinado Mammut Sports Group AG declara que o presente tipo de equipamento de rádio Barryvox®S está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.mammut.ch/BarryvoxManual
sl	Mammut Sports Group AG potrjuje, da je tip radijske opreme Barryvox®S skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.mammut.ch/BarryvoxManual
sk	Mammut Sports Group AG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [označenie typu rádiového zariadenia] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.mammut.ch/BarryvoxManual
fi	Mammut Sports Group AG vakuuttaa, että radiolaitetyypin Barryvox®S on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.mammut.ch/BarryvoxManual
sv	Härmed försäkrar Mammut Sports Group AG att denna typ av radioutrustning Barryvox®S överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.mammut.ch/BarryvoxManual

AVALANCHE SAFETY

BEST CHOICE FOR THE WORST CASE



MAMMUT
SWISS 1862

